

16 ШКОЛЪ

для всѣхъ нынѣ употребительныхъ

ВЪ РУССКОЙ АРМІИ

мѣдныхъ,

деревянно-духовыхъ

и струнныхъ инструментовъ.

1. Корнетъ а-пистонъ. 5руб.	9. Флейта. 5руб.
2. Альтгорня. 3.	10. Кларнетъ. 5.
3. Теноргорня. 5.	11. Тобой. 3.
4. Валторна. 3.	12. Флаготъ. 3.
5. Труба. 5.	13. Скрипка. 5.
6. Баритонъ. 5.	14. Альтъ. 5.
7. Басъ Фс. 3.	15. Виолончель. 3.
8. Басъ Бс. 3.	16. Басъ. 3.

ГЕРМАНА МИХЕЛЬСОНЪ.

Полная Школа

для корнета-пистона

Руководство къ достиженію, при помощи добросовѣстнаго учителя, высшей степени музыкальнаго развитія. Содержитъ практическія упражненія (21) изъ необходимыхъ мажорныхъ и минорныхъ тоновъ.

Цена 5 руб.

Vollständige Schule

für das Cornet-à-piston

mit 21 praktischen Uebungen, bestehend aus den nothwendigsten Dur- und Molltonarten, um mit Beihilfe eines gewissenhaften Lehrers bis zur höchsten Stufe ausgebildet werden zu können.

Hermann Michelson.

Введение.

Всякій въ настоящее время служащій капельмейстеръ безъ сомнѣнія долженъ сознаться въ томъ, что въ нашей армии теперь нѣтъ музыки. Нельзя же считать диссонансы производимые несвѣдущими людьми въ гнѣтъ съ аккомпаньементомъ барабановъ и тарелокъ (играющихъ теперь особенно важную роль) настоящею музыкой!

Причины этого упадка свѣдущаго: 1, минувшая война, 2, кратко-срочная служба солдата, 3, окончательная неградивость и зануцение со стороны

Einleitung.

Jeder gegenwärtig in Diensten stehende Kapellmeister wird ohne Zweifel einsehen, dass wir bei der Armee keine Musik mehr zu hören bekommen; denn die furchtbaren Dissonanzen, hervorgebracht von total unkundigen Leuten und von Trommeln und Becken (welche jetzt allerdings eine grosse Rolle spielen,) begleitet, wird wol kaum Jemand Musik zu nennen den Muth haben.

Die Ursachen des gänzlichlichen Verfalles sind folgende: 1, der verfllossene Krieg; 2, die kurze Dienstzeit des Soldaten; 3, die Rücksichtslosigkeit

полковника начальство,
и самая главная причина та, что назначенный для музыки, уже и без того мало воспитанный и не образованный солдат изучает музыку для настоящего употребления не по любви или малейшего элементарного наставления.

Что мудреного, если такой человек, повидимому обучившийся музыке, не знает дробления ноты и паузы, не говоря уже о других музыкальных знаках. — Блудный ученик большого частью от самого себя зависит или от учителя для него знаменного и столько поминающего, сколько и ученик. Такого называемый

heit und Vernachlässigung der Regimentsverwaltungen und 4, (als Hauptgrund) Der Umstand, dass der für die Musik bestimmte, schon ohnehin mangelhaft erzogene und gebildete Soldat die Musik für den jetzigen Gebrauch erlernt, ohne den geringsten elementaren Vorunterricht hierin genossen zu haben.

Was Wunder, wenn ein solches Individuum als ein scheinbar ausgebildeter Musiker dasteht und dabei weder von Noteneintheilungen und Pausen, geschweige denn noch von anderen musikalischen Zeichen den geringsten Begriff hat. Der Militairmusik-Schüler ist größtentheils auf sich selbst oder auf einen für ihn gewählten

учитель со ними проходить
несколько дней безправиль-
ную гамму и тотчас же
послы этого его сажают на
марши. Чего же, спрашива-
ется, можно при таких
обстоятельствах ожи-
дать и требовать?

Трехлетняя служба сол-
дата действительно ма-
лой короткой сроку, что не-
смотря на самую лучшую
методу невозможно образо-
вать вполне хорошего му-
зыканта. Но так как
военная музыка в насто-
ящее время болышею ча-
стью довольствуется не
болышими и не трудными
песнями, то капельмейстер,
(предполагая, что он имее-
т твердою волю и може-
ласть дать, насколько воз-

абер ebenso wenig kenntnis-
reichen Lehrer angewiesen,
Der, nachdem er ihn nur ei-
nige Tage eine regellose Gam-
me hat spielen lassen, ihm so-
fort einen Marsch vorlegt.
Was für Leistungen kann
man unter solchen Umstän-
den verlangen? Die dreijäh-
rige Dienstzeit des Soldaten
ist allerdings eine so kurze
Frist, dass es trotz der besten
Methode rein unmöglich ist,
einen gediegenen Musiker
heranzubilden. Da sich aber
ein Militair-Musikchor ge-
genwärtig grösstentheils nur
auf kleine und leichte Mu-
sikstücke beschränkt, so kann
ein Kapellmeister (vorausge-
setzt, dass er den festen Wil-
len zeigt, seinen Schülern,
soweit es ihm möglich wird,

можно, своим ученикам элементарное обучение), с помощью моего школьного бюджета в состоянии, в один год образовывать такого ученика, который сдвигается, хотя и не совсем в музыкальном отношении, но во всяком случае гораздо вперед и полезнее членам младшего хора. Если капелмейстер пользуется извлечением настоящей пользы из учебного года ученика, то он должен безусловно строго соблюдать ниже следующие правила:

1, Капелмейстер обязан заведать для каждого из учеников книги не менее как по 12 листов;

einen gründlichen Elementar-Unterricht zu geben) einen Anfänger mit Hilfe meiner Schulen in einem Jahre so weit fördern, dass derselbe, wenn auch kein Held in der Musik, so doch wenigstens eine gute Stütze des Militairchors werden wird.

Will nun der Kapellmeister bei seinem Schüler während des Lehrjahres gute Erfolge erzielen, so muss er, meiner Vorschrift gemäss, folgende Regeln streng und gewissenhaft in Ausführung bringen:

1, Der Kapellmeister muss dafür sorgen, dass für sämtliche Schüler Bücher gemacht werden, welche nicht

книжки эти непременно
должны быть в переплёте.

2. Они должны с самого
начала приучить учеников
держать книжки опрятно
и в чистоте.

3. Капельмейстеру об-
язано само писать зада-
чи или поручить это до-
ло надежному музыкан-
ту, проверяя и исправ-
ляя самым тщатель-
ным образом малейший
пропуск в обозначении.

4. Музыканты, кото-
рой назначается для
ученика в учителя,
должны быть сперва про-
верены капельмейсте-
ром, а) имеет ли он

unter 12 Bogen enthalten
und durchaus eingebunden
werden müssen.

2. Die Schüler müssen von
vornherein daran gewöhnt
werden, die Bücher sauber
und unversehrt zu erhalten.

3. Die Aufgaben müssen vom
Kapellmeister selbst oder von
einem sachkundigen Musi-
kanten geschrieben werden, je-
doch unter der Bedingung, dass
jede Nummer, bevor sie der Schü-
ler bekommt, der Correctur
des Kapellmeisters unterworfen
werde, damit keine falschen
Noten oder Zeichen vorkommen.

4. Denjenigen Musikanten,
der als Lehrer eines Schülers
ernannt wird, muss der Ka-
pellmeister erst einer genau-
en Prüfung unterziehen, um
zu erfahren, a) ob er eine rich-

самое правильное произноше-
ние ноты, в, знакомо ли оны
съ нужными музыкальны-
ми знаками, с, въ состо-
янии ли оны сами сыграть
на своемъ инструменте
точно, чтобы суметь
фактически объяснить
ученику всякое трудное
мѣсто.

5. Обучение любому инстру-
менту начинается, како
известно, неизбѣжною
гаммою, весьма важною
для дальнѣйшаго успѣ-
ховъ ученика; потому
оны должны заучивать
ее подѣ постоянною ру-
ководствомъ учителя не ме-
нѣе двухъ мѣсяцевъ. Ча-
стое повторение медлен-
ной гаммы придаетъ су-
баль ее упругость, а са-

тые нотноеинтеилууг hat;
b, ob er auch mit den nothwen-
digsten musikalischen Zei-
chen vertraut ist; c, ob er auch
auf seinem Instrumente so
viel spielen kann, um seinem
Schüler eine schwere Stel-
le factisch begreiflich ma-
chen zu können.

5. Da bekanntlich jeder
Instrumental-Unterricht
mit der unvermeidlichen Gam-
me beginnt, die auf alle spä-
teren Leistungen des Schülers
grossen Einfluss hat, so muss
diese erste Gamme unter ste-
ter Aufsicht des Lehrers nicht
weniger als zwei Monate stu-
diert werden. Das oftmalige
Wiederholen einer langsamen
Gamme verschafft dem Anfän-
ger eine gewisse Festigkeit in

мый тонъ становится
мягче и округленнее.

6. Капельмейстеръ обя-
занъ слѣдить за тѣмъ, чтобы
а, ученикъ вѣрно держалъ
свой инструментъ; в, чтобы
онъ правильно отбивалъ
тактъ гаммы ногою. Тѣмъ
и другому необходимо
научить его съ самаго
начала.

7. Какъ скоро ученикъ усво-
илъ себѣ первую гамму
по вѣрнымъ предписаннымъ
правиламъ, то можно на-
чинаеть съ слѣдующаго ин-
тервала, которое въ свою
очередь требуется не менѣе
мѣсяца времени. Стало
быть только черезъ три мѣ-
сяца въ правѣ приступить
съ ученикомъ къ заданью
№ 1.

денъ Lippen und giebt ihm ei-
nen weichen und runden Ton.

6. Der Kapellmeister muss
genau Acht geben a, ob der
Schüler sein Instrument rich-
tig halte, b, ob er auch schul-
gerecht den Takt zur Gamme
mit dem Fusse schlage. Ei-
nes wie das Andere muss ihm
gleich von vornherein bei-
gebracht werden.

7. Hat nun der Schüler
die erste Gamme nach allen
obengenannten Regeln im
siner Gewalt, so kann er
mit den folgenden Intervallen
beginnen, die aber ihrerseits
nicht weniger als einem Mo-
nat in Anspruch nehmen.
Nach 3 Monaten erst ist
also der Kapellmeister berech-
tigt, den Schüler die Auf-
gabe № 1 spielen zu lassen.

8. Ученику никогда не сдается задавать Духа задаю сразу. Это его только сбивает и он не вытвердит ни ту ни другую.

9. В отношении ученика как капельмейстера, так и учителя должны держаться себя скромно и внимательно. Грубости, брани, побор должны быть совершенно исключены из педагогических приемов. Несчастный, быть может, отроду не слышавший устами тона ни на одном инструменте и без того уже стоит как помешанный и не знает, как быть! Тут же браня и поборю новичку браво можно прибавить как-нибудь основательная

8. Dem Schüler dürfen niemals zwei Aufgaben zugleich aufgegeben werden: er wird dadurch nur irre geführt und erlernt weder die eine noch die andere.

9. Das Betragen des Kapellmeisters sowohl wie des Lehrers dem Schüler gegenüber muss durchaus ein bescheidenes und rücksichtvolles sein. Schläge, Grobheiten und Schimpfworte müssen vom Unterricht ganz ausgeschlossen sein. Der Unglückliche, der vielleicht in seinem ganzen Leben keinen reinen Ton auf irgend einem Instrument gehört hat, steht ja schon ohnehin ganz betroffen da und weiss selbst nicht, wie ihm geschieht. Beschimpfung und Prügel wären in solchem Falle nicht gerade das Mittel, den armen Schüler etwas

познания.

10. Вальдсэмбле неумесанности и челоуконости саадама онч не можеть бити такта со тивоно стоквой ствиемо, како обученный музиканто и перводно заглушает ударамн такта свою собственную меру. Можно подумати, что раздаётся конский топотъ въ манежн, когда например какие-нибудь 35 человекъ играють piano и боятъ коняну такта въ самомъ громовомъ forte. Драло капелмейстера принять меры, чтобъ такта отбивался потише, и чтобъ ученики како можно болше удерживался не естественныхъ тьлодвиженій. Посевъ былучше, научить его так-

Gründliches Erlernen zu lassen.
10. Da der Soldat bei seiner äusseren Rohheit beim Taktschlagen jener Ruhe vermagelt, die einem gebildeten Musiker eigen ist, so verdeckt er häufig durch seinen Taktschlag seine eigenen Töne. Wenn also z. B. 35 Mann piano spielen, und der Takt dazu im lautesten Forte gehämmert wird, so klingt es kaum anders, als ein Pferdegetrampel in der Manège. Folglich muss der Kapellmeister auch hierbei seine Massregeln treffen, dass der Takt leise geschlagen werde, und der Schüler so wenig wie möglich übernatürliche Leibesbewegungen mache. Am besten wäre es ihm den Taktschlag zuerst ein-

ту сперва. Безъ инструмента, такъ какъ одно и другое сразу дается не легко.

11. Хронологическую гамму только тогда ученику следуетъ показать, когда начнутся полутоны.

12. Задачи не должны быть написаны заблаговременно, иначе ученикъ начинаетъ братья за все сразу. Задачи, начинающыяся гаммой должны быть написаны не прежде, чѣмъ ученикъ не возмужитъ предшествовавшими. Во время урока такъ же не следуетъ писать задачи.

13. Капельмейстеръ обязанъ владѣть на недѣлю

zehn, ohne Instrument beibringen, da sich Beides von vornherein schwer vereinigen lässt.

11. Die chromatische Gamme muss dem Schüler nur dann erst beigebracht werden, wenn die halben Töne anfangen.

12. Die Aufgaben dürfen dem Schüler nicht im voraus geschrieben werden: er macht sich sonst das Vergnügen, sie alle mit einem Male zu spielen. Daher muss man ihm, angefangen von der Gamme, jede neue Aufgabe erst dann schreiben, wenn er die vorhergehende einstudiert hat.

Während des Unterrichts dürfen ebenfalls keine Aufgaben geschrieben werden.

13. Der Kapellmeister ist verpflichtet, sämtliche

подвергать учеников испытанию и следить за тем, чтобы именно самая трудная часть задания заучивалась всего тщательнее и особенно верно отсчитывались паузы обозначенные литерами. —

Прежде чем он не удовлетворяет Нову Требования, ему ни подь какими видами не следует давать новой задачи.

14. Капельмейстеры не должны рассматривать объяснения къ задачамъ только поверхностно, вскользь.

Напротивъ: только внимательная въ разъяснения каждая номера онъ будетъ знать, что нужно передать учителю и чего Требуется отъ учителя въ отношении времени.

Schüler zweimal wöchentlich zu prüfen und genau darauf zu sehen, dass namentlich die schwersten Stellen der Aufgabe am besten einstudiert und die mit Buchstaben bezeichneten Pausen aufs richtigste abgemessen werden.

Ehe der Schüler dieser Forderung nicht genügt, darf er unter keiner Bedingung eine neue Aufgabe bekommen.

14. Die Erklärungen zu den Aufgaben darf der Kapellmeister ja nicht oberflächlich betrachten. Im Gegentheil muss er sich mit denselben bei jeder Nummer genau vertraut machen, damit er wisse, was er selbst dem Lehrer, und dieser dann dem Schüler zu sagen hat.

15. В школах капельмейстеры должны постоянно иметь при себе метрономы, чтобы указывать впрямую темпу только из учеников, которые уже превозмогли свою задачу.

16. Вследствие того, что капельмейстеры до сих пор считаются излишними, знакомить солдат с какими бы то ни было музыкальными знаками, результаты были таковы, что солдат на вопрос: „Что такое фермата?“ не долго думая, давал утешительный ответ: „Норма!“ Что подобные случаи и результаты возможны, в этом может убедиться на опыте любой капельмейстер.

15. Der Kapellmeister muss in der Schule beständig sein Metronom zur Hand haben, um denjenigen Schülern, die ihre Aufgabe schon überwunden haben, das richtige Tempo angeben zu können.

16. Da die Kapellmeister es bis heute für unnütz gehalten, dem Soldaten irgend ein musikalisches Zeichen beizubringen, so hat es auch Fälle gegeben, wo der Soldat auf die Frage, was eine Fermata bedeute, die erfreuliche Auskunft gab: „Norma!“ Dass solche Fälle und solche Folgen möglich sind, kann sich jeder Kapellmeister an seinen Musikanten überzeugen und einsehen, wie wenig es mit dem Spiel eines Soldaten auf sich habe, der von

мноюцїи дѣло съ невѣжа-
ми помощниками. Что
значитъ послѣ этого му-
зыка солдата, который
не имѣетъ ни малѣйша-
го понятія о значеніи ея?

Чтобы раздѣ навсегда
объяснить ученику музы-
кальные знаки, капельмей-
стеру должно взяться за
дѣло слѣдующимъ обра-
зомъ. Приступая къ те-
оретическимъ приемамъ,
только три мѣсяца спу-
стя послѣ начала ученія,
онъ не долженъ объяснять
ученикамъ музыкальные
знаки все за одинъ раздѣ.
у учениковъ ничего не оста-
лось бы въ памяти.

Капельмейстеру дол-
женъ въ точности сообра-
жаться съ задачами, и

Der Bedeutung desselben
keinen Begriff hat!

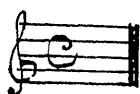
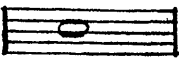
Um also den Schülern die
musikalischen Zeichen ein-
für alle Mal beizubringen,
muss der Kapellmeister fol-
gendermassen beginnen:
Erst nach Ablauf von drei
Monaten (seit Beginn des
Unterrichts) kann der Ka-
pellmeister zu den theoreti-
schen Massnahmen schrei-
ten.

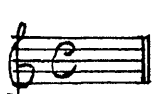
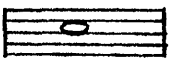
Die Zeichen dürfen
den Schülern nicht alle
mit einem Mal erklärt wer-
den: aus Ungewohnheit
und Mangel an Auffas-
sung behalten sie nichts
von alledem im Gedächt-
niss. Folglich muss sich
der Kapellmeister in dieser
Hinsicht genau nach den

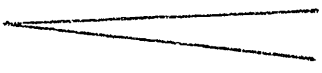
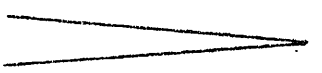
принимать только три
знаки, каких требуется
соответствующий номер.

А так как, начиная
с гаммы, ученик до № 1
имеет дело только с
целыми, полнотами, а
в некоторых голосах с
полутактными паузами,
то и объяснение должно ка-
саться только этих пред-
метов.

И так, капельmeister
должен начать с следу-
ющих знаков:

Съ знака  означаю-
щего четыре четверти
такта, съ чертой 
соединяющей ноты и пера-
ющей въ музыку очень важ-
ную роль и наконецъ съ
полу-ноты и съ полутакт-
ныхъ паузы. Вотъ эти

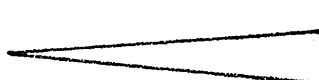
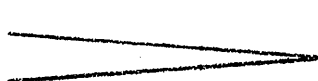
Aufgaben richten und nur
von denjenigen Zeichen Ge-
brauch machen, welche die
betreffende Nummer erfor-
dert. Da aber der Schüler
von der Gamme bis № 1
nur mit ganzen, halben No-
ten und in manchen Stim-
men mit halben Takt-pau-
sen zu thun hat, so muss
sich auch die Belehrung
ausschliesslich auf diese
Gegenstände beziehen. Der
Kapellmeister wird also mit fol-
genden Zeichen anzufangen ha-
ben. Mit dem Zeichen ,
welches den Vierteltakt
anzeigt; dem Taktstrich 
der die Noten verbindet und
in der ganzen Musik eine
grosse Rolle spielt; endlich
mit den halben Noten und
den halben Takt-pausen.

знаки слободуеть твердить
 все время, пока ученики и-
 мютъ еще дело съ интер-
 валами. Особенное же вни-
 мание сами капельмейстеры
 должны обращать на
 crescendo  и
 decrescendo  и
 объяснять ихъ ученикамъ
 при каждомъ удобномъ му-
 зантѣ.

14. Знаки, съ какими на-
 лонъ-малу должны зна-
 комиться ученики, и кото-
 рые ему необходимо твер-
 до знать при окончаніи
 курса, слободуютъ:





Какъ скоро задана состо-
 ить изъ двухъ частей; и между


All diese Zeichen müs-
 sen so lange wiederholt wer-
 den, bis der Schüler noch mit
 Intervallen zu thun hat.
 Besonders muss der Kapell-
 meister auf die Crescen-
 dos  und Decres-
 cendos  selbst Acht
 geben und dieselben auch
 den Schülern bei jeder Gele-
 genheit erklären.


15. Sämmtliche Zeichen, welche
 dem Schüler allmählig beibrin-
 gen sind und die er bei Vollen-
 dung seines, wenn auch man-
 gelhaften, Cursus gründlich
 wissen muss, sind folgende:

Besteht eine Aufgabe aus
 zwei Theilen, und dies bei-

ними вводится знак , но первая часть повторяется дважды, вторая играется всего раз.

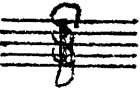
Если же между двумя частями вводится знак , то повторяются обе части.


18. Знак  тогда только следует объяснить ученику, когда он будет забывать задачу, если он попадает.

19. Пернату  ученики понимают всего легче, если капельмейстер становится почаще изображать ее на доске.

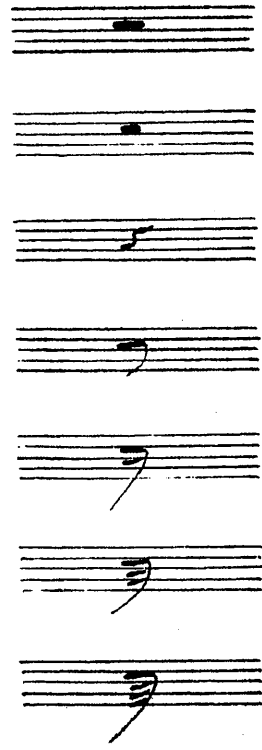
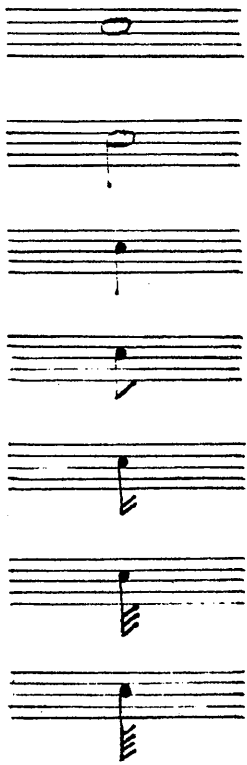
Всякого рода ноты и паузы следует также ученику объяснить наглядно.

chen  befindet sich in der Mitte, so wird der erste Theil zweimal, der zweite nur einmal gespielt. Befindet sich aber dies Zeichen  in der Mitte, so werden beide Theile wiederholt.

18. Das Dal-segno Zeichen  muss dem Schüler erst dann erklärt werden, wenn er eine Aufgabe lernt wo dasselbe vorkommt.

19. Die Fermate  wird der Schüler am besten begreifen, wenn der Kapellmeister sie ihm öfter auf die Tafel schreibt.

Alle Art Noten und Pausen dem Schüler ebenfalls auf der Tafel gelehrt werden.



Различные темпы ка-
кими ученикъ долженъ
руководствоваться; обо-
значаются слѣдующи-
ми терминами:

Adagio
Maestoso.
Larghetto.
Andante.
Andantino.
Moderato.

Die massgebenden Tem-
pos, welche der Schüler
unumgänglich wissen
und erlernen muss, bestehen
in folgenden Benennungen:

Adagio.
Maestoso.
Larghetto.
Andante.
Andantino.
Moderato.

Аллегретто.
 АлLEGRO-moderato.
 Анимато.
 АлLEGRO.
 Тресто.

20. Капельмейстеръ дол-
 женъ соворитъ съ учени-
 ками общеначаткомъ,
 простыми языкомъ и какъ
 можно чаще объяснять имъ
 диазы, бемоли, бешары, cres-
 cendo и decrescendo, piano
 и forte, самымъ обстоятель-
 нымъ образомъ.

Какъ скоро ученикъ по ме-
 ренію губъ имъ про-
 шель эту школу при до-
 бросовѣтливой помощи
 капельмейстера и гуіде-
 ля и ознакомился раз-
 на всегда со всеми зна-
 ками и темпами, то
 можно считать его доста-

Allegretto.
 Allegro-moderato.
 Agitato.
 Allegro.
 Presto.

20. Der Kapellmeister muss
 mit den Schülern eine ge-
 meinverständliche, einfache
 Sprache reden und ihnen
 recht oft alle Kreuze, Beern,
 Auflösungszeichen, Crescen-
 dos und Decrescendos, Piano
 und Forte aufs genaueste
 erklären.

Hat nun der Schüler sei-
 ne Schule unter gewissen-
 hafter Leitung des Kapell-
 meisters und Lehrers been-
 digt und obendrein alle Zei-
 chen und Tempos im Kopfe,
 so lässt sich hoffen, dass er
 für ein Militairchor hin-
 reichende musikalische Bil-

точно образованным для
военного хора. Но так как
ему все-таки недостает
еще рутинного опыта му-
зыканта, то я смело за-
нужное написал для каж-
дого из инструментов
попури, которое с одной
стороны знакомо бы
ученикам с перелюнами
Чемпа, с другой — значи-
тельно облегало бы капель-
мейстеру труды его. Здесь
опять капельмейстеру при-
ходится братья за метро-
ном и самым точным
образом объяснить учени-
ку каждый темп. Пьеса
можно будет считать
затверженною только
тогда, когда ученик
сумеет сыграть ее безо-
шибочно от начала до конца.

Дунг besitzt. Da ihm in-
dess die Routine eines prak-
tischen Musikers immer noch
fehlt, so habe ich es für zweck-
mässig gefunden, für jedes
der Instrumente ein Potpour-
ri zu schreiben, welches den
Schüler einerseits mit allen
Tempowechseln bekannt
macht, andererseits, auch
dem Kapellmeister die
Arbeit wesentlich erleich-
tert. Auch hierbei muss
er abermals zum Metronom
greifen, dem Schüler jedes
Tempo haarklein anzei-
gen und dann erst das
Stück für vollkommen
einstudiert betrachten, wenn
der Schüler es von A
bis Z rein und richtig
durchzuspielen vermag.

Упрекаютъ меня въ томъ,
что я первую часть школы
для младшихъ инструментовъ
не въ беломъ, а напротивъ
въ дюзяхъ писалъ. Само со-
бою разумеется, что беломъ
легче для младшихъ инстру-
ментовъ, чѣмъ дюзю; но по
моему мнению педагогическія
сочиненія должны быть
такъ составлены, что
ученикъ во все время у-
чебнаго курса долженъ бо-
роться съ вѣтрочаемыми
трудностями, — а поэто-
му я съ того цѣлью на-
чалъ писать въ дюзяхъ,
предполагая, что уче-
нику, когда задачи впо-
слѣдствіи становятся за-
труднительнѣе, беломъ
для него будутъ тѣмъ
болѣе облегченіемъ.

Man versucht, mir den Vor-
wurf zu machen, dass ich
die Schulen der Blechinstru-
mente von vornherein nicht
in Been, sondern in Kreuzen
geschrieben habe.

Selbstverständlich ist es, dass
Been dem Blechinstrumente
zugänglicher sind als Kreuz-
e. Da aber meiner Ansicht
nach pädagogische Werke so
abgefasst sein müssen, dass
der Schüler, solange er stu-
diert, stets gegen Schwierig-
keiten ankämpfen soll, so
habe ich absichtlich erst
mit den Kreuzen angefan-
gen in der Voraussetzung, dass,
wenn später die Aufgaben
eine schwerere Wendung
nehmen, ihm die Been zu
um so grösserer Erleichte-
rung dienen werden.

Такъ какъ играющій на мѣ-
номъ инструментѣ долженъ
начать непосредственно съ ударе-
нія ноты языкомъ, то учитель
долженъ строго слѣдить, чтобы
ученикъ упражнялся въ ударе-
нїи нотъ и каждую ноту уда-
рять бы языкомъ - та, та, та,
та, при чемъ учитель имѣетъ
возможность познакомить
ученика съ четвертными нота-
ми, четвертными паузами,
полунотами, полутактными
паузами и трехчетвертны-
ми нотами.

При томъ же ученикъ учит-
ся ударять ногою тактъ въ
четыре четверти, на что учи-
тель долженъ обращать особен-
ное вниманіе, чтобы удареніе
ноты совпадало бы въ одно вре-
мя съ удареніемъ такта ногою.

Когда ученикъ будетъ знать со-
вершенно твердо эти маленькія
предварительныя задачи, тогда
только онъ можетъ начать гаммы
и слѣдующіе за ними интервалы.

Da der Bläser unmittelbar
erst mit den Anschlagen der Noten
beginnen muss, so hat der Lehrer
sehr darauf zu sehen dass der Schü-
ler den richtigen Hungenstoss
übe, und jede Note mit einer
Bewegung der Hounge ta, ta, ta,
ta, stosse, wobei der Lehrer auch
sogleich die Gelegenheit hat, ihm
mit den viertel Noten, viertel Pausen,
halbe Noten, halbe Taktpausen,
und den dreiviertel Noten bekannt
zu machen.

Dabei lernt der Schüler auch
das Takt schlagen in vier viertel
Takt, worauf der Lehrer insofern
genau acht geben muss, dass das
egale Anschlagen der Noten nicht
durch den ungeschickten Taktschlag
des Schülers verhindert wird.

Hat nun der Schüler diese
kleinen Vorübungen richtig und
rein erlernt, dann erst soll er
mit der Gamme und darauf
folgenden Tonleiter beginnen.

This image shows a page of musical notation, likely a score for a single melodic line. It consists of 14 horizontal staves, each containing a sequence of musical notes and rests. The notation is written in a standard staff format with a treble clef and a common time signature (C). The notes are primarily quarter and eighth notes, with some rests interspersed throughout the piece. The overall structure is a single melodic line, possibly a vocal line or a simple instrumental melody. The page is numbered '5' in the top right corner.

Корнетъ, маленькій, весьма трудный, слухъ плотяный инструментъ, есть душа всего мѣднаго хора.

Этотъ маленькій, повидимому легкий инструментъ съ большими трудомъ преодолевается, такъ что уже многие изъ умирали, въ особенности въ русскихъ военныхъ хорахъ, сдѣлались жертвами его, именно потому, что преподаваніе уроковъ не соответствовало и все-еще не соответствуетъ правиламъ школы.

Большинство страдающихъ грудью, и следовательно постоянно умирающихъ, находится между тѣми, которые играютъ на корнетѣ. Болѣзнь развивается у нихъ главнымъ образомъ потому, что они по силѣ некоторыхъ, незначительныхъ уроковъ безъ всякаго надзора упражняются и по неопытности своей чрезвычайно сильно и дол-

Das Cornet, ein kleines, sehr schweres, viel Schönes und Edles bietendes Instrument ist die Seele des ganzen Blechchors.

Dieses kleine, scheinbar leichte Instrument ist aber sehr schwer zu besiegen, und hat auch schon (namentlich in den russischen Armeechören) viele Opfer hingerafft, hauptsächlich aus dem Grunde, weil der Unterricht stets ein falscher war und noch ist.

Die meisten Brustleidenden und somit auch beständige Krankheits-Candidaten sind diejenigen, welche das Cornet blasen. Sie ziehen sich von vornherein zu, indem sie nach einem kaum der Erwähnung werthen Unterrichte sich selbst überlassen sind und in ihrer Unwissenheit. Die Brust übermäßig anstrengen und in Folge dessen die Lungen auf immer verderben.

го напрягаютъ легкія, вслѣд-
ствіе чего они портятся. По-
этому приимите я советую
капельмейстерамъ въ нача-
лъ уроковъ весьма осторожно
обращаться съ учениками по
крайней мѣрѣ до того порѣ,
пока они не привыкли къ
правильному дыханію.

Daher rathe ich dem Kap-
pellmeister, mit den für das
Cornet bestimmten Schülern
im Anfange sehr vorsich-
tig umzugehen, wenigstens
so lange, bis sie sich an das
regelrechte Athmen ge-
wöhnen.

Гамме.



Гамме.

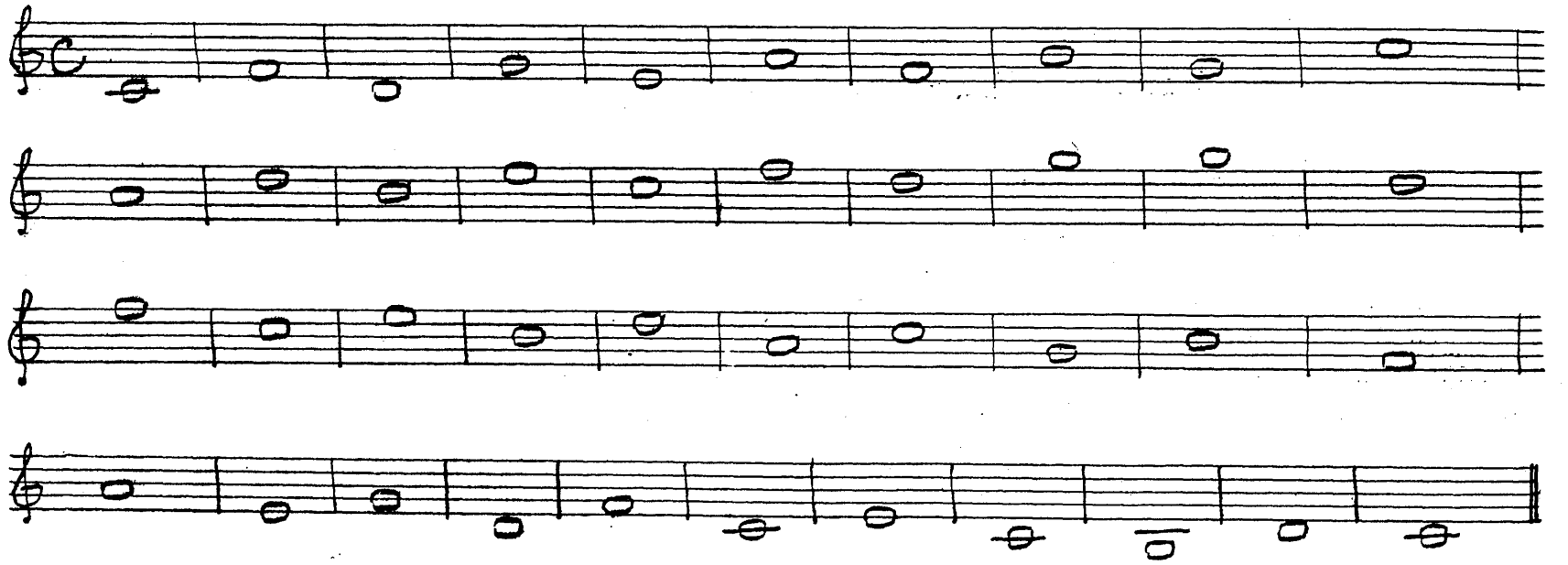


Терции.

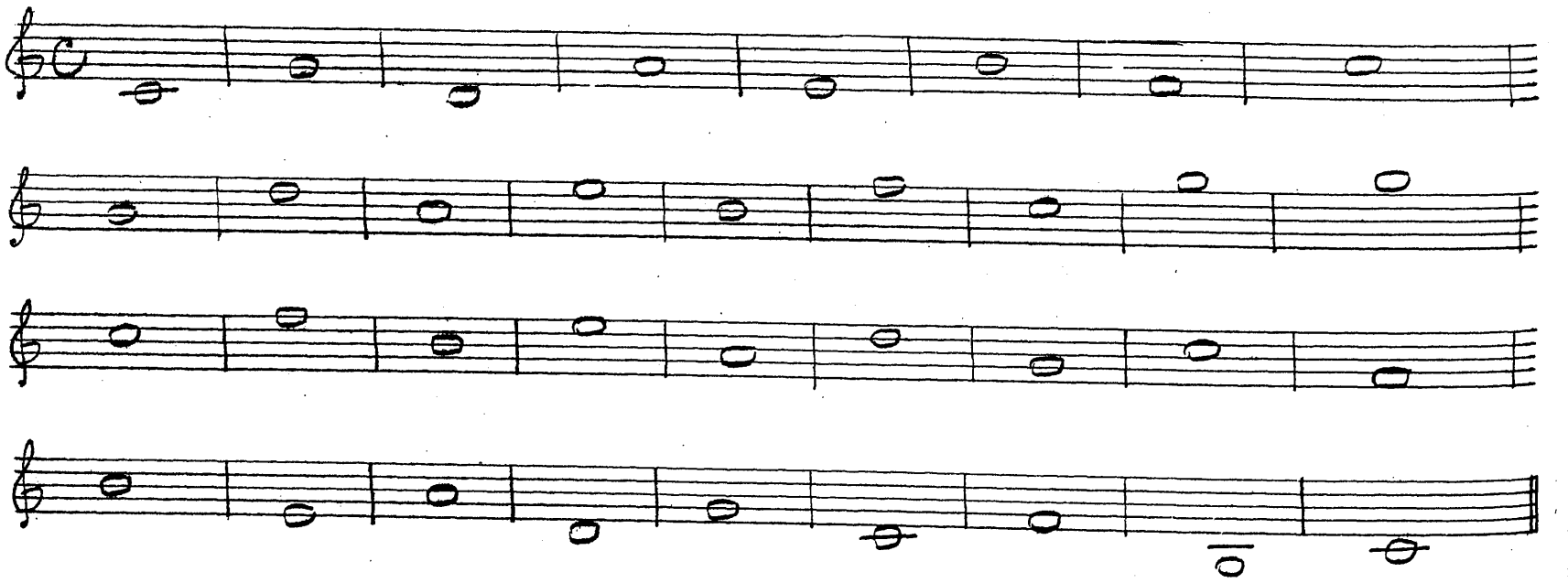




Quarten.



Quinten.



Sexten.

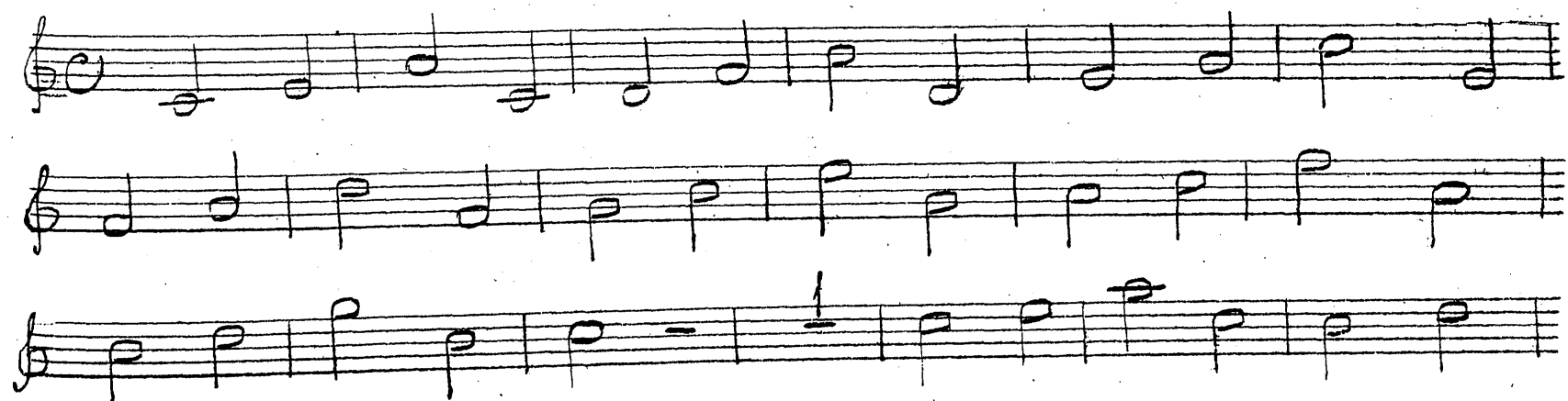




Moderato.



Moderato.





Moderato.



Moderato.



В заданн^ых № 1. упражнениях
играют первая четвертная ноты;

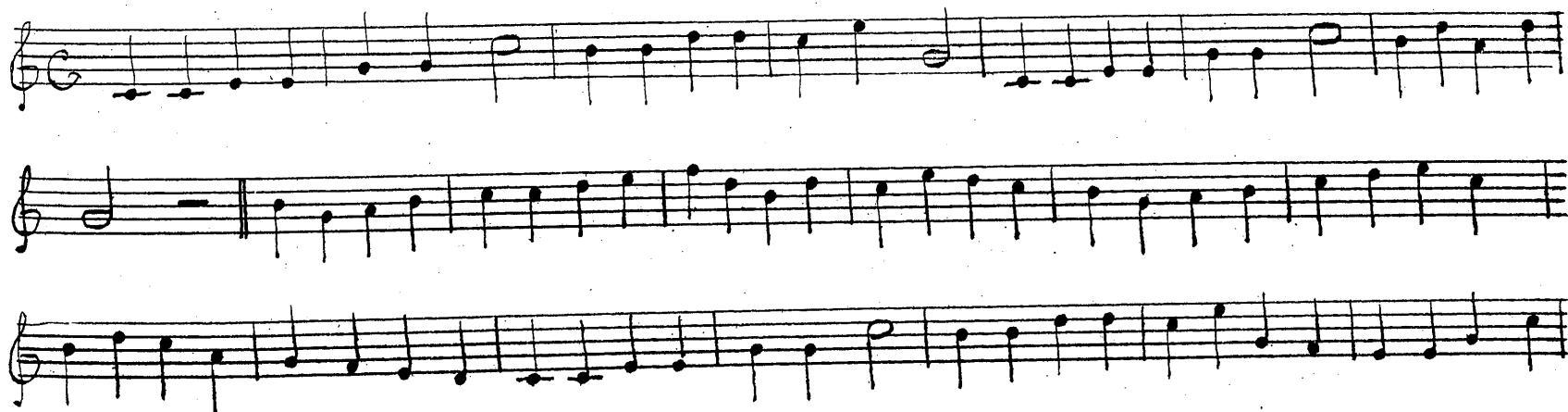
У In der Aufgabe № 1. spielt
der Schüler die ersten Viertelnoten,

учитель, по строгому предписанию капельмейстера должны слюдити за тѣмъ, чтобы ученики брали такъ не иначе какъ въ тактѣ *Andante*. Ноты должны строго совпадать съ тактомъ и быть ровно выдержаны. Но такъ какъ паузы, особенно для русскаго солдата крайне трудны и важны, то ученику слюдуетъ и въ данномъ случаѣ подробно объяснить полутактную паузу. Капельмейстеръ долженъ позаботиться о томъ, чтобы первая 5-я задача была какъ можно обстоятельнѣе объяснена ученику, который обязанъ запомнить все раздѣленіе нотъ уже потому, что оно имѣетъ сильное вліяніе на дальнѣйшія задачи.

welche der Lehrer auf strengen Befehl des Kapellmeisters ihm nicht anders als in einem *Andante-Tempo* spielen lassen muss. Er soll alle Noten genau mit dem Taktschlag verbinden und egal aushalten. Da indess die Pausen, namentlich für den russischen Soldaten sehr schwer und von grosser Bedeutung sind, so soll dem Schüler auch bei dieser Übung die halbe Taktpause genau erklärt werden. Der Kapellmeister muss dafür sorgen, dass die 5 ersten Aufgaben dem Schüler so gewissenhaft wie möglich einstudiert werden. Letzterer muss sich alle Noteneintheilungen schon deshalb genau merken, weil dieselben auf alle späteren Aufgaben grossen Einfluss haben.

№ 1.

Moderato. ♩ = 76.





№ 2. содержит первая дуга или Legato. — и многая важное значение во музыке. Постепенно ученику должно твердо запомнить их. Две ноты связанные дугой соединяются, и играют так, чтобы одна вошла и не продолжительнее другой. Знаки } соединяются запоминать раз и всегда.

№ 2.

Moderato. ♩ = 72.



Трехчетвертные ноты в задании № 3. ученику уже знакомы из 5^{ой} страницы;

№ 2. enthält die ersten Bindungen oder Legatos. —, welche in der Musik eine grosse Rolle spielen, deshalb denn auch dem Schüler genau eingeprägt werden müssen. Die zwei gebundenen Noten soll er so spielen, dass die eine nicht länger als die andere herauskommt. Das Zeichen } muss er sich ein für alle Mal merken.

Die Dreiviertelnoten in der Aufgabe № 3. sind dem Schüler schon aus Seite 5. bekannt;

Все-таки капельмейстеру
должны при испытании
таких места почаще повто-
рять.

Dennoch muss ihn der Kapell-
meister bei den Prüfungen
solche Stellen recht oft wieder-
holen lassen.

№ 3.

Moderato. ♩ = 72.

Что касается шикопы во
№ 4, то капельмейстеру, ко-
нечно, не пощадить труда,
чтобы ознакомить ученика с по-
добными раздволениями самым
тщательным образом. Эту
задачу следует вывернуть
особенно чисто и верно.

Was die Syncopen in № 4
betrifft, so setze ich voraus, dass
der Kapellmeister keine Mühe
schonen wird, um den Anfänger
mit derartigen Eintheilungen ge-
nau bekannt zu machen. Der
Schüler muss diese Aufgabe
rein und richtig einstudieren.

№ 4.

(Syncopen) Moderato. ♩ = 100.



Перь три раздѣленія нотъ и виды тактовъ, съ какими ученикъ ознакомился въ предшествовавшихъ №№, вѣтрояются ему въ заданъ № 5. Капельмейстеръ долженъ следить за частыми повтореніемъ этой задачи, чтобы каждый тактъ выходилъ верно, отсчитаннымъ и раздѣленнымъ.

Alle Noteneintheilungen und Taktarten, die der Schüler in den vorhergehenden Nummern gespielt hat, findet er in der Aufgabe № 5 vor; Der Kapellmeister muss ihn diese Nummer so oft wiederholen lassen, bis jeder Takt genau abgezählt, eingetheilt und richtig herauskommt.

№ 5.

Andantino. ♩ = 80.



Задача № 6 не представляет трудности в отношении разделения ноты ничего нового; но так как ему приходится привыкнуть к пропущенной шесте, то подобная задача принесет ему значительную пользу.

Die Aufgabe № 6 bietet dem Schüler in Betreff der Noteneinteilungen nichts Neues; da er sich aber an ein entschiedenes Spiel gewöhnen muss, so wird ihm dieselbe von beträchtlichem Nutzen sein.

№ 6.
Moderato. M.-M. ♩ = 80.

При оттаивании в № 7 необходимо держаться инструмента очень спокойно, иначе будут страдаться ноты.

Bei den Octaven in № 7 muss der Anfänger das Instrument sehr ruhig halten, sonst versagen ihm die Noten.

№ 7.
Moderato. ♩ = 80.



Съ урока № 8. начинаются
первыя отроковистыя ноты.

Уже слѣдуетъ брать какъ можно
но поровнѣе. Этого урока
нужно твердить до тѣхъ поръ,
пока ученикъ не освоится вполнѣ
съ предписаннымъ Staccato.

Mit № 8. fangen die er-
sten kurzgestossenen Noten an,
welche der Schüler so egal wie
möglich hervorbringen muss.

Auch diese Aufgabe soll er so
lange üben, bis er sich mit dem
Staccato recht vertraut macht.

№ 8.

Moderato. ♩ = 84.



Задача № 8 (bis) требует большой точности, так как дуэт связывается пера́ть, особенно аккуратно. Ученик должен замечать каждую дуэт сперва по четыре ноты и затем уже во совокупности.

Die Aufgabe № 8 (bis) erfordert grosse Accuratesse, da die Legatos sehr genau gespielt werden müssen. Der Schüler soll die Bindungen erst zu vier Noten üben und dann erst das Ganze.

№ 8 (bis)

Andante. ♩ = 56.

Урок № 9 требует особенного внимания ради того, что ученику приходится отсчитывать четвертные паузы. Во таких случаях учитель должен поставить себя на место ученика и ясно излагать ему малейшее музыкальное изменение.

№ 9 erfordert grosse Aufmerksamkeit in Betreff der Viertelpausen, die der Schüler ganz genau abzählen muss. Der Lehrer muss sich in solchen Fällen ganz in die unwissende Lage des Schülers versetzen und ihm eine jede musikalische Veränderung deutlich erklären.

№ 9.

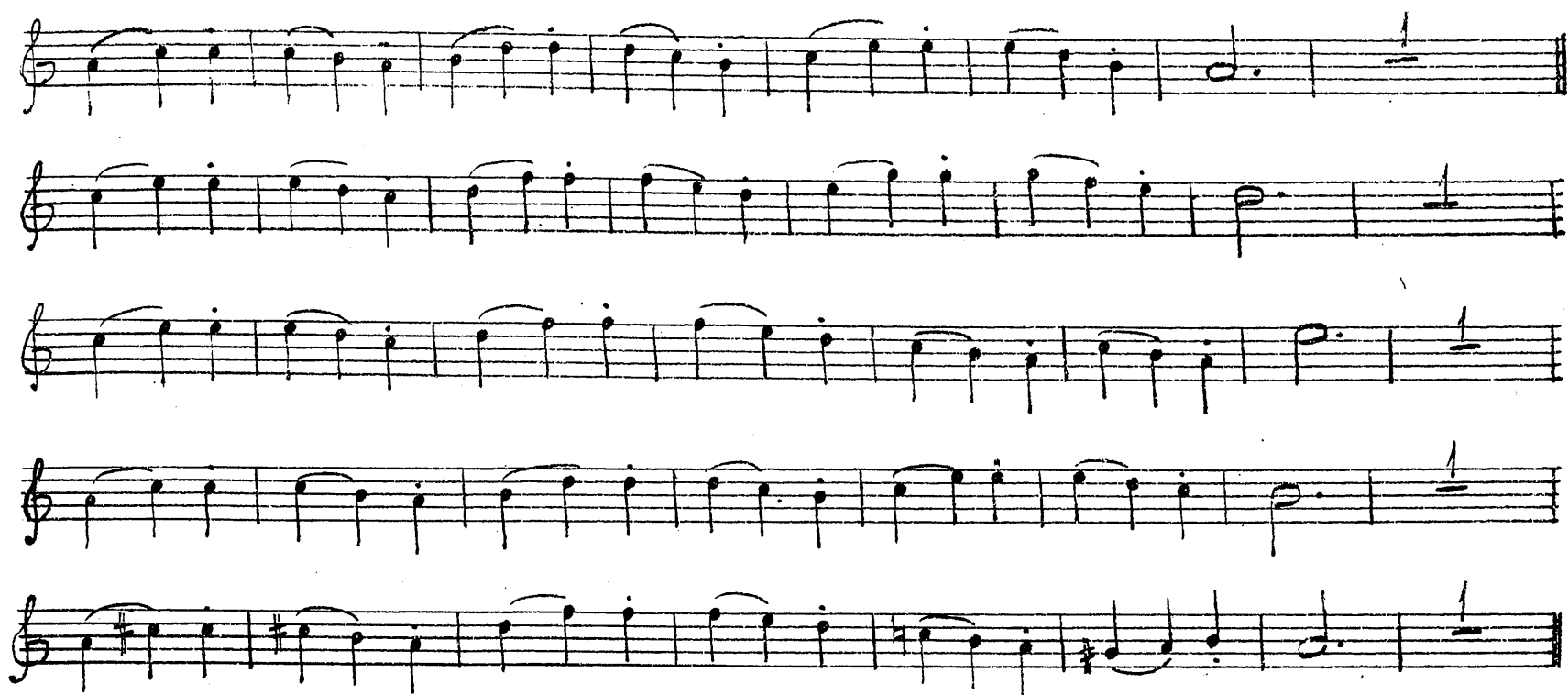
And. moll. Moderato. ♩ = 96.

№ 10. представляет
для ученика новую задачу:
здесь он знакомится с так-
том в $\frac{3}{4}$ и должен измѣ-
нить прежній счетъ. Не смѣ-
етъ только слишкомъ жестко
отбивать третью четверть съ
точкою, иначе связанныя ноты
утрачиваютъ свое значеніе.

№ 10. ist für den Anfän-
ger wieder etwas Neues, da er hier
den $\frac{3}{4}$ Takt spielen lernt und so-
mit auch seinen bisherigen Takt-
schlag verändern muss. Er soll
bei dieser Aufgabe das dritte
punktirte Viertel nicht zu hart
abstossen, sonst verlieren die gebun-
denen Noten ihre Bedeutung.

№ 10.

Moderato. ♩ = 104.



No. 11.

Moderato. ♩ = 112.



Andante во *No. 12.* *нера-*
ется плавно и негнимо и пре-
бывает много спокойствия при
исполнении. Также как и у-
бывает, что все начинающие
застывают, крайне нетерпеливы,

Das *Andante* in *No. 12.* ist
ein tragendes Musikstück, wel-
ches bei der Ausführung grosse Ru-
he erfordert. Da bekanntlich alle
Anfänger sehr ungeduldig sind,
so ist der Lehrer verpflichtet, wenn möglich

то преподаватель обязан объяснить новизну связанных ноты, по возможности такть за тактом и при этом строго придерживаться темпа. Разу ученику усвоили себя медленное исполнение подобной песни, наставник может быть уверено, что дальнейшие уроки в замедленном темпе не представлять затруднения.

№ 12.

G. = Dur.

Andante. ♩ = 52.

Урок № 13. содержит такты в $\frac{3}{8}$. В данном случае ученику должно одинаково слышать как отбивная так и связанные ноты. Сперва

лишь тактweise Dem Schüler die verbundenen Noten beibringen und dabei streng das angegebene Tempo zu beobachten. Hat der Schüler sich einmal an die zurückhaltende Ausführung eines derartigen Musikstückes gewöhnt, so ist der Kapellmeister garantiert, dass die ferneren Aufgaben im langsamen Tempo dem Schüler schon viel leichter fallen werden!

№ 13. enthält einen $\frac{3}{8}$ Takt, wobei der Schüler die Verpflichtung hat, die punktierten, so wie auch die gebundenen Noten egal zu verbinden. Ausserdem

того въ стомахъ уроковъ встрѣчаются еще раздѣленія не легко усвоиваемыя учениками. Такъ напримеръ изъ Fig. a видно, что ученикъ или слишкомъ долго держитъ четвертную ноту или не выдерживаетъ паузы или на оборотъ. Также точно Fig. b, где обыкновенно средняя восьмая ставится ученикомъ въ тунику. Вотъ такія многа учитель обязанъ до тѣхъ поръ проследить съ учениками, пока они не усвоили ихъ окончательно.

№ 13.

Allegretto. ♩ = 112.

The musical score consists of six staves of music in 3/8 time, key of D major. The first staff is marked 'a' and the third staff is marked 'b'. The music features eighth and quarter notes with various rests and slurs.

weist diese Nummer noch Einteilungen auf, die ein jeder Schüler schwer begreift, so wie z. B. Fig. a zeigt, wo der Anfänger entweder die Viertelnote zu lang oder die Achtelpause zu kurz oder verkehrt aushält. Ebenso auch bei Fig. b, wo das mittlere Achtel dem Anfänger in der Regel in Verlegenheit setzt. Derartige Stellen muss der Lehrer so oft wie möglich wiederholen, bis der Schüler sie vollkommen begriffen hat.

В упражн. 14. разделение
то- все, что в № 13^{ом}, с тою
только разницей, что здесь
уменьш. считается уже не
 $\frac{3}{8}$, а $\frac{6}{8}$ в такт.

In Nummer 14. findet der
Schüler dieselben Eintheilungen,
wie in № 13. mit dem Unter-
schiede, dass er jetzt statt des $\frac{3}{8}$,
einen $\frac{6}{8}$ Takt spielt.

№ 14.

Moderato. ♩ = 126.

В № 15. учитель должен, ам-
гимо за тремя нотами Fig. c.
для того, чтобы ученик играл
первая три 16^{ые} отрывисто
а четвертую ноту наоборот
выдерживая как можно долге
и воодуше, чтобы вся задача збу-
вала несколько отрывисто.

Bei № 15. muss der Leh-
rer auf die drei Noten in Fig.
c. Acht geben, damit der Schü-
ler die 3 Sechszehntel kurz, dage-
gen die Viertelnote recht lang
aushalte, so dass die ganze
Aufgabe einen kurzen An-
klang bekomme.

№ 15.

Allegretto. ♩ = 72.

Andante br. № 16. представляет также несколько мест, не сразу понятных ученику. В тактах Fig. D следует очень точно обдумывать третью четверть. Восемная с точкой и 16^{ая} нота предуготовить очень внимательного слуха. Капельмейстеру следовало также следить за тем, чтобы подобные места почаще наигрывались ученику. Ученику можно перейти к другой задаче не прежде, чем когда вполне усвоит заданную эту задачу.

Das Andante in № 16. hat ebenfalls ein paar Stellen, welche der Anfänger nicht vorvornherein begreifen kann. Im Takt Fig. D. muss das dritte Viertel sehr genau abgezählt werden. Das Achtel mit dem Punkt und die 16^{tel} Note wollen sehr richtig berechnet sein. Der Kapellmeister muss auch dafür sorgen, dass ähnliche Stellen dem Schüler recht oft vorgespielt werden. Der Schüler darf diese Aufgabe nur dann gegen eine andere vertauschen, wenn er sie völlig rein einstudiert hat.

№ 16.

E.-moll.

Andante. ♩ = 56.

После предшествовавших упражнений урока № 17. вряд-ли может представиться ученику какая-нибудь трудность. Но так как при исполнении этого номера требуется извѣстнаго рода легкость, то преподавателю слѣдуетъ слѣдить за тѣмъ, чтобы ученикъ отпробовство, но не пренебреженно брава четвертнгу в осьму во примерахъ Fig. e и f.

№ 17.

Allegro. ♩ = 120.

№ 17. ist eine Aufgabe, welche nach allen bisherigen Uebungen dem Schüler kaum schwer fallen kann. Da aber die Nummer bei der Ausführung eine gewisse Leichtigkeit erfordert, so muss der Lehrer auch dafür sorgen, dass der Schüler bei den beiden Stellen Fig. e und Fig. f das vierte Achtel kurz, jedoch nicht zu voreilig anschlägt.



Andante № 18^{го} урока представляет задачу несколько труднее предыдущих. Ученики должны быть уже настолько подготовлены, чтобы с легкостью, не утомляясь, проиграли весь номер. Особенно важны места в примерах g и h. Так же в примере g труднее уже потому, что $\frac{3}{16}$ ^{го} ноту нельзя брать слишком отрывисто, но и не следует держать слишком долго.

Das Andante in № 18. ist schon eine grössere Aufgabe. Der Schüler muss schon so weit vorbereitet sein, dass er die Nummer mit Leichtigkeit und ohne Ermüdung spiele. Die Stellen bei Fig. g. und Fig. h. sind hier am meisten zu beobachten. Der Takt bei Fig. g. ist insofern schwierig, weil die erste $\frac{3}{16}$ Note weder zu kurz noch zu lang gehalten werden darf.

№ 18.

Andante. $\text{♩} = 138.$



Handwritten musical score for No. 19, Op. 19, featuring four staves of music in G major and 2/4 time. The score includes various rhythmic patterns and dynamics such as 'p' and 'h'.

Урок 19^{ый} = играется по
темпу полки и требует не-
претинно легкого непринуж-
денного исполнения. Ученики
не должны, однако, слишком
ускорять темп и брать вось-
мые во примерах i и k как
можно поотвиснее.

No 19. ist ein polkaartiges
Tempo, welches eine durchaus
leichte, ungenungene Vortrags-
weise beansprucht. Es darf aber
der Schüler das Tempo nicht ü-
bertreiben, und bei Fig. i und
Fig. k die Achtel so kurz wie
möglich abstossen.

No 19.

D. Dur.

Allegretto! ♩ = 80.

Handwritten musical score for No. 19, Op. 19, featuring four staves of music in G major and 2/4 time. The score includes various rhythmic patterns and dynamics such as 'i' and 'k'.

В заданъ № 20. времени
должно при Fig. l. при
первыхъ нотъ сильно и про-
тяжно брать. На пробу-
етныхъ восьмыхъ времени не
должно ускорять темпа и
твердо держаться такта до
самаго конца.

Bei der Aufgabe № 20. muss
der Schüler bei Fig. l. die drei
ersten Noten recht stark und da-
bei lang gezogen hervorbringen.
Bei den mit Punkten bezeichne-
ten Achteln darf der Schüler
das Tempo nicht verändern, sondern muss
bis zum Schluss fest im Takte bleiben.

№ 20.

Moderato. ♩ = 92.

Урокъ 21^{ый} состоитъ изъ 1. № 21. besteht aus lauter abge-

изъ отрывистыхъ восьмыхъ.
Трудность здѣсь въ томъ, что
въ примѣрѣ м непрерывно пре-
бываетъ самого точнаго слѣженія
ноты съ паузами и строгая
соблюденія такта.

стосенеръ Achteln und bietet dem
Schüler insofern eine Schwierigkeit,
als er bei Fig. m. die Noten mit
den Pausen so accurat wie möglich
vereinigen muss, ohne vom berech-
neten Tempo abzuweichen.

№ 21.

Allegretto. ♩ = 72.

m

Въ 22^{ой} урокъ ученику снова
приходится имитировать гусли съ син-
хронизмомъ, только иного рода. Учи-

въ № 22. hat der Schüler eben-
falls mit Syncopen zu thun, nur
in einer andern Art. Hierbei

Целью обучения при этом до того
 поры намеривать их ученику,
 пока они не освоятся с ними
 вполне. Особенно важны эти
 в примерах п. и о. Препода-
 ватель должен строго следить
 чтобы соблюдалось в точности не
 только правильное разделение
 ноты, но и обозначение их.

ist es auch Pflicht des Lehrers
 dieselben dem Schüler so lange
 vorzuspielen, bis Letzterer sie voll-
 kommen inne hat. Besonders zu
 bemerken sind die Stellen bei Fig.
 n. und Fig. o. Des Lehrers Sorge
 muss es sein, dass sowohl Noten-
 eintheilung als auch die Bezeich-
 nung richtig beobachtet werden.

№ 22.

Allegro-moderato. ♩ = 112.

The musical score for exercise No. 22 is written on seven staves. It begins with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a 2/4 time signature. The tempo is marked 'Allegro-moderato' with a quarter note equal to 112 beats. The music consists of eighth and sixteenth notes, often beamed together. There are several dynamic markings: 'p' (piano) at the beginning of the first staff, and 'f' (forte) appearing on the third and fourth staves. The piece concludes with a double bar line.

№ 23. - задача не трудная,
 хотя и содержит несколько

№ 23. ist eine leichte Auf-
 gabe; sie enthält nur einige

нрото Fig. p und r, при которых канцелярскому должно заботиться о том, чтобы они самым точным образом были объяснены ученику.

Stellen, wie z. B. Fig. p und r, bei denen der Kapellmeister dafür sorgen muss, dass sie dem Schüler aufs genaueste eingepägt werden.

№ 23.

Allegro. ♩ = 126.

H. moll. p

В уроке № 23 все должно в первую такту. Учитель должно позаботиться о том, чтобы ученику как можно чаще повторяли восьмую ноту, восьмую паузу и две шестнадцатые, чтобы разделение вышло правильно.

Bei № 23 muss der Lehrer auf den ersten Takt Acht geben und den Schüler die Achtelnote, die Achtelpause und die zwei 16^{tel} recht oft wiederholen lassen, damit die Eintheilung ihre Richtigkeit erlange.

No 24.

Allegro. ♩ = 80.

3

Handwritten musical score for No. 24, Allegro, 3/8 time signature. The score consists of ten staves of music in G major, featuring a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes with frequent rests.

Andante во № 25. не
представляет трудности бо-
льше трудности отнюдь не
по разгласению; следовательно
только во всей точности
соблюдать темп и впр-
оч по поводу отсчитыва-
ния $\frac{6}{8}$.

Das Andante in № 25.
kann dem Schüler hinsicht-
lich der Eintheilung kei-
ne Schwierigkeiten mehr ma-
chen; es muss nur das Tem-
po genau beobachtet und
überall die $\frac{6}{8}$ richtig abge-
zählt werden.

No 25.

Andante. ♩ = 96

В 26^{ом} уроке ученикъ встрѣчается съ новыми раз-
положеніями и противополож-
ными связываніями нотъ.
Все его вниманіе должно
быть обращено на трудности,

No 26. befremdet den Schü-
ler durch neue Noteneintheilun-
gen und entgegengesetzte Bin-
dungen. Hierbei bedarf es seiner
ganzen Aufmerksamkeit, um
mit allen Schwierigkeiten recht

чтобы одолеть ихъ съ помощью
учителя и вѣрными зада-
чу чисто и отчетливо.

vertraut zu werden und mit Bei-
hilfe des Lehrers die Aufgabe rein
und präcis zu erlernen.

№ 26.

Allegretto. ♩ = 100.

21-й урокъ представляется ученику трудности съ одной механической стороны. Онъ долженъ 1, ноту за нотой отбивать кратко и отчетливо; 2, попадать всегда на верную ноту; 3, съ каждою разкою все ускорять темпо. При этомъ учитель долженъ слѣдить, чтобы ученикъ не прибавлялъ сразу скорой темпо прежде чѣмъ вѣрными у-

№ 21. bietet dem Schüler nur technische Schwierigkeit. Sorge er dafür 1, jede Note so kurz wie möglich abzustossen; 2, stets die richtige Note zu treffen und 3, wo möglich das Tempo von Mal zu Mal zu beschleunigen. Hierbei muss aber der Lehrer genau Acht geben, dass letzterer Anforderung nicht Folge geleistet werde noch ehe der Schüler seine

ровы сперва отстали и не
торопяся. Это нередко востро-
гается во многих случаях, ко-
гда новички слишком высоко-
го мнения о своих способно-
стях и берутся за дело, ко-
торое им не по воле силы.

№ 24

Moderato. ♩ = 88.

А. Дюп.

Полонеза в уроке 28^{ом}
должна быть сыграна плав-
но и непринужденно. Учитель
должен следить за тем, чтобы
ученики в точности выдер-
жали $\frac{3}{8}$ ноту в примерах
1; это равно необходимо и

Задача vorher langsam und
richtig eingeübt. Derartige Fäl-
le kommen bei den Anfängern
sehr oft vor, wenn sie ihre Lei-
stungsfähigkeiten überschätzen
und sich grossen Schaden zu-
fügen.

№ 28 ist eine polonaisenar-
tige Aufgabe, welche glatt und
ungerungen ausgeführt werden
muss. Bei Fig. 1. hat der Lehrer
aufzupassen, dass der Schüler
die $\frac{3}{8}$ Note richtig aushalte;
ebenso muss der Takt auch bei

Для примера т. Лопуляев,
 маленькую, добавочную ноту, пред-
 ударение в Fig. tt. ученики дол-
 жны стараться брать так,
 чтобы они не нарушали темпа.
 А так как сформалась вообще
 лишняя нота в такт, то
 ему и не следует уступать
 никаких особых прав.

Fig. t. richtig und genau beobach-
 tet werden. Den Vorschlag bei Fig.
 tt. muss der Schüler so hervorzu-
 bringen suchen, dass dadurch das
 Thema nicht verletzt werde.
 Da nun ein Vorschlag überhaupt
 eine überflüssige Note im Tak-
 te ist, so darf man ihm auch kei-
 ne besonderen Rechte einräumen.

№ 28.

Moderato. ♩ = 100.

The musical score consists of six staves. The first staff begins with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a 3/4 time signature. It contains a series of eighth and sixteenth notes, some grouped with slurs. A dynamic marking 'p' (piano) is placed above the first measure. The second staff continues the melody with similar rhythmic patterns and includes a dynamic marking 't' (forte) above a measure. The third staff features a treble clef with a double sharp (F##) key signature and contains more complex rhythmic figures. The fourth, fifth, and sixth staves continue the piece with various note values and articulations, ending with a double bar line.

Весь урок № 29^{ый} состоит из
 очень отрывистых нот. Но
 несмотря на то, они должны

Die Noten in № 29 müssen
 sehr kurz abgestossen werden. Der
 Schüler muss sie so egal wie möglich

быть соизмерено ровно и плавно, потому что чуть только промежутки времени между нотами не равны, то нарушено все выражение темы. Как бы ни были уроки легки, как бы ни были они прекрасно преподааны ученику, задачу только тогда можно назвать хорошо выполненною, когда она подверглась проверке самого капельмейстера.

№ 29.

Allegro. ♩ = 120.

Этот урок содержит легкое *Andante*, с раздроблением нотного значения центра уже

ausführen, denn sobald nur das Zeitverhältnis von Note zu Note ein ungleiches ist, so erscheint der Ausdruck des Ganzen beeinträchtigt. Derartige Aufgaben (wenn sie auch leicht sind und noch so gut seitens des Lehrers dem Schüler beigebracht werden) können nur dann für gut und eingeübt gelten, wenn der Kapellmeister sie seiner Generalprüfung unterworfen hat.

№ 30. ist ein leichtes *Andante*, mit dessen Eintheilung der Schüler bereits frü-

ознакомиться изъ предисловъ-
вавшихъ уроковъ. Въ примѣрѣ
и приведено математическое
вычисленіе, которое капельмей-
стеръ долженъ сперва объяснить
учителю, и тотъ уже препода-
вать ученику для того, чтобы
тема могла быть исполне-
на безъ перерывовъ.

№ 30.

Fis-moll. Andante. ♩ = 72.

Въ урокъ 31^{ый} слѣдуетъ обра-
щать главное вниманіе на
Descendos надъ синкопами.
Внутреннѣе и тѣмъ должны съ
большою точностью выполни-
ваться въ примѣрѣхъ v и vi и
строго соблюдать темпъ. Такъ

какъ изъ vorhergehenden Auf-
gaben bekannt ist. Fig. u ent-
hält eine mathematische Be-
rechnung, die der Kapellmeister
erst dem Lehrer und dieser dann
dem Schüler beibringen muss,
damit die betreffende Stelle
bei der Ausführung keine
Störung veranlasse.

In № 31. müssen die De-
scendos auf den Syncopen
genau beobachtet werden.
Ebenso muss der Schüler die
Stellen bei Fig. v und Fig. vi
mit grosser Genauigkeit aus-
führen und dabei streng im

обозначенный буквою z . слого-
двуеть твердитъ до тѣхъ поръ,
пока ученикъ не будетъ въ состоянн
играть его совершенно правильно.

Tempo bleiben. Fig. z ist ein
Takt, welchen der Schüler so
oft wiederholen muss, bis er dem-
selben vollkommen richtig spielt.

№ 31.

Moderato. $\text{♩} = 100$.

Въ Andante № 32 ^{одинъ} z -
рокъ ученикъ знакомится съ
первою бемолою. При этомъ
учитель долженъ объяснить
ему, что подобный знакъ пони-

зъ
In dem Andante № 32 lernt
der Schüler das erste \flat kennen,
und der Lehrer muss ihm dabei
erklären, dass dies Zeichen die
Note um einen halben Ton

жаются ноту на полнотона.
Урок этот выполняется по-
тому так-же как и № 12. толь-
ко представляется больше укра-
шений и имеет форму соло.
Маленький каданс ученик
должен исполнить со большим
спокойствием и вообще степенно.

tiefer macht. Die Ausführung
ist bei dieser Aufgabe beinahe
dieselbe wie bei № 12, nur enthält
sie mehr Verzierungen und hat
die Form eines Solos. Die kleine Ca-
denza muss der Schüler langsam und
in Ruhe ausführen und das Gan-
ze bedächtig vortragen.

№ 32.

Andante. ♩ = 48.

F. dur.

Allegro в уроке 33. содер.

Das Allegro in № 33. ist

жита раздволение также еще незнакомое ученику: оно въ первый разъ встрѣчается съ триолями. Учитель долженъ объяснить ему, что въ такомъ раздволеніи такта три восьмыхъ равняются одной четверти. Необходимо, чтобы ученикъ затвердилъ этого урока сперва, очень медленно, чтобы вполне освоиться съ истиннымъ звукомъ.

eine Aufgabe, mit deren Eintheilung der Schüler auch noch nicht bekannt ist. Hier hat er es mit Triolen zu thun, welche ihm Der Lehrer insofern zu erklären hat, dass Drei Achtel in dieser Takteintheilung eine Viertelnote ausmachen. Der Schüler muss diese Aufgabe zuerst recht langsam üben, um sich genau mit der Reinheit der Töne vertraut zu machen.

№ 33.

Allegro. ♩ = 112.

The musical score for exercise No. 33 is written on six staves. It begins with a treble clef and a common time signature (C). The first staff contains several triplet markings (indicated by a '3' above the notes). The second staff includes a 'rit.' (ritardando) marking. The third staff is marked 'al tempo'. The piece concludes with a final cadence on the sixth staff.

Урокъ 34. упражнение въ | Die Aufgabe № 34. ist

только отношением, что весь
оно состоит изъ отрыви-
стыхъ восьмыхъ. Ученикъ
отнюдь не долженъ держать
одной ноты долже чѣмъ дру-
гой. Мало-по-малу онъ о-
знакомится съ знакомъ *p*
(piano, тихо), который умень-
шаетъ силу звука на поло-
вину.

insofern eine schwere, weil das Gan-
ze aus lauter kurzgestossenen Ach-
teln besteht. Der Schüler muss hiev-
bei verhüten, dass eine Note bei ihm
länger herauskomme als die andere.
Er wird sich allmählig auch mit
dem *p* bekannt machen und erfah-
ren, dass das Zeichen ein „piano“
bedeutet, welches den Ton zur
halben Stärke abschwächt.

No 34.

Allegretto. ♩ = 120.

rit-----a tempo

В уроке 35^{ом} шестнадцатые должны быть совершенно ровно, для большей округленности звука. Чемберни в примере aa. следует выдерживать, смотря по темпу, довольно долго и наоборот брать шестнадцатые покороче. Вообще не лишало бы, чтобы капельмейстер прежде всего задавал ученику подобный урок, само ознакомился композицией.

№ 35.

Allegretto. $\text{♩} = 80$.

The musical score for exercise No. 35 is written in a single melodic line on a treble clef staff. It consists of six staves of music. The first staff is marked with 'aa'. The second staff has 'rit.' and 'a Tempo.' markings. The music is written in a single melodic line on a treble clef staff. The time signature is 2/4, and the tempo is marked 'Allegretto' with a quarter note equal to 80 beats per minute. The score features a series of sixteenth-note patterns, some with slurs and accents, and a dynamic marking of 'p' (piano) at the beginning.

Bei № 35 muss der Schüler die Sechszehntelnoten sehr glatt, rund und egal vortragen und verhüten, dass dieselben nicht eckig herauskommen. Die Viertelnoten, wie z. B. in Fig. aa. müssen recht lang ausgehalten werden, allerdings im Verhältniss zum Tempo, dagegen die beiden Sechszehntel wieder recht kurz. Ueberhaupt wäre es rathsam, dass der Kapellmeister, ehe er dem Schüler eine derartige Aufgabe giebt, sich erst selbst mit der Composition bekannt mache!

Тако какъ задачи при-
нимаются со стихомъ поръ бо-
льше рѣшительный характеръ,
то все вниманіе капельмей-
стера должно быть обраще-
но на то, что, коль-скоро онъ
былъ нерадивъ во время пред-
шествовавшихъ упражненій,
т. е. не подвергалъ времени е-
жедневнаго двукратному экза-
мену, онъ можетъ быть увѣ-
рено, что времени никогда
не сочтется играть нѣсто
послѣдующіе номера.

№ 36. есть темпъ Алла-
бре и исполняется въ полу-
тактахъ. Но какъ скоро вре-
мя не приобрѣло до сихъ поръ
необходимой легкости т. е. тона

Da die Aufgaben fortan
eine entschiedenere Wendung
nehmen, so kann der Kapell-
meister nicht genug darauf
aufmerksam gemacht werden,
dass, sobald er im Verlaufe der
vorhergegangenen Uebungen sei-
ne Pflicht und Schuldigkeit
nicht gethan, d. h. den Schüler
nicht zweimal wöchentlich einem
Examen unterworfen hat, er über-
zeugt sein kann, dass Letzterer
auch keine der folgenden Num-
mern rein spielen wird.

№ 36 ist ein Allabreve-Tempo
und muss in halben Takten vor-
getragen werden. Hat sich au-
ßer der Schüler bisher keine Leicht-
tigkeit, d. h. Ton, Kraft, Fertig-

силы, вгласности и терпеливост,
то послышавшия задачи не при-
несутъ ему никакой пользы.

keit und Ausdauer verschafft,
so bringen ihm die ferneren Aufga-
ben keinen Nutzen.

№ 36.

Alla-breve. $\text{♩} = 84$.

D-moll.

Полонезъ въ урокъ 34 ома
требуетъ сильной, рѣшитель-
ной игры. При этомъ слугаетъ
ученику знакомится съ симе-
олом **f**, которая означаетъ „forte“
и требуетъ удвоенной силы
звуча. Она задана требу-
емо, modo decrescendo въ пер-
вой и второй четверти обо-
ихъ начальнаго тактова со-
блюдаясь особенно точно.

№ 34. ist eine Polonaise, wel-
che sehr stark und entschieden
gespielt werden muss, Daher ma-
che sich hier der Schüler auch
mit dem Zeichen **f** bekannt, wel-
ches „forte“ bedeutet und den Ton
um die Hälfte verstärkt. Diese
Aufgabe erfordert, dass beim er-
sten und zweiten Takt das De-
crescendo bei den beiden ersten Vier-
teln genau beobachtet werde.

Престо во уроке 38^{о.ко} играется быстро и кратко. Главная обязанность капельмейстера или учителя лежит в объяснении ученику, что вальдольбие ускоренного темпа, четверти во этом уроке играют так же быстро, как в прежних упражнениях восьмая (одновозвучия). Благодаря вообще данному характеру этой задачи

Das Presto in No 38. wird sehr schnell und kurz gespielt. Mache daher der Kapellmeister oder der Lehrer dem Schüler begreiflich, dass er in dieser Aufgabe (durch das schnelle Zeitmass) die Viertel ebenso schnell und kurz spielen muss, wie er in den bisherigen Aufgaben die Achtel gespielt hat. Und da die Nummer überhaupt einen wilden Charakter

Decrescendo или ударов во
примитиве *bb*. ученомъ
очень проуметельно.

hat, so müssen die Stösse oder
Decrescendos bei Fig. *bb*. sehr ent-
schieden ausgeführt werden.

No. 38. Presto. $\text{♩} = 116$.

Во уроке 39^{омъ} слоджено
очень можно выдерживать по-
лучиоту гласного, modo $\frac{3}{4}$ вы-
ходила ровно во такта. Во
примитиве *cc*. необходима бо-
шая плавность гласных.

Bei No. 39 muss der Schü-
ler ganz genau die halben No-
ten aushalten, damit die drei
Viertel im Takt richtig heraus-
kommen. Bei Fig. *cc*. müssen die
vier Achtelnoten *d, e, h, a*, sehr

одноведаннымаъ D, c, h, a. Може самое относится и къ приморю dd. За всеми подобными мѣстами капельмейстеръ и учитель должны слѣдить во все глаза и настаивать на повтореніи сомнительныхъ мѣстъ до тѣхъ поръ, пока ученикъ не усвоилъ ихъ вполнѣ и играетъ безошибочно.

glatt und gleichmässig hervorgebracht werden. Dasselbe gilt auch von Fig. dd. Auf alle derartigen Stellen müssen Kapellmeister sowol als Lehrer scharf aufpassen, damit der Schüler jede verdächtige Stelle so lange wiederhole, bis er sie vollkommen inne hat und fehlerfrei ausführt.

№ 39.

Allegro. $\text{♩} = 80.$

B. = Dur.

Скерио въ урочнѣ № 40. Das Scherzo in № 40. ist

исполняется шериво,
непринужденно, легко. Если
же ученик не устроят запоз-
стись Достаточного техни-
ков, пропадет весь шерив-
бой характер мемы.

eine tändelnde Aufgabe, weshalb
auch die Ausführung eine Durch-
aus ungedwungene, spielende sein
muss. Hat sich indess der Schüler
nicht mit hinreichender Technik
versehen, so kann sich das Spiel
zu unbequemem Ernst wenden.

No 40. Scherzo. ♩ = 120.

Moderato в 4/8 можно
исполнять, как шериво;
только следует раздвигать
такты не на $\frac{3}{4}$, а на
 $\frac{4}{8}$. Ученик должен внима-
тельно следить за паузами и дер-

No 41. enthält ein Moderato, wel-
ches auch für ein Scherzo gelten
kann. Die Aufgabe muss aber
nicht in $\frac{3}{4}$, sondern $\frac{4}{8}$ gespielt wer-
den. Dabei muss der Schüler gros-
se Aufmerksamkeit den Pausen

жаты счеты съ математиче-
ского точности. Унасе
управляется все харак-
теры темы и она получается
собственно иной смысл!

schenken und die Berechnung
mit mathematischer Genauig-
keit eintheilen. Geschieht dies
nicht, so bekommt die Composi-
tion einen ganz anderen Sinn.

No 41. Moderato. ♩ = 80.

No 42. полонь одинака техни-
ческиа трудности; тоды испол-
нить нас отчетаю, сродуется на-
чать урокъ съ медленнаго темпа
и только вносимъ вѣдѣи играть
съ указанной скоростью!

No 42. enthält blosse Technik.
Um alle Stellen rein herauszu-
bringen, muss der Schüler die
Aufgabe erst recht langsam stu-
diren und später das richtige
Tempo nehmen.

No 42.

Allegro. ♩ = 80.

G = moll.

The musical score consists of 14 staves of handwritten notation. It begins with a treble clef, a key signature of one flat (G minor), and a 6/8 time signature. The tempo is marked 'Allegro' with a quarter note equal to 80 beats per minute. The music is characterized by a steady eighth-note accompaniment in the right hand and a more melodic line in the left hand. There are several dynamic markings, including 'p' (piano) and 'p' (piano) with a hairpin, indicating changes in volume. The piece concludes with a final cadence on the 14th staff.

Промесловий характеро | Das Moderato in No 43.

Moderato в упрощен 43^{ам} достигается только, что ученику берется с особенными ударениями ноту из трех-двухзвучных такта в примеров ее.

muss schleppend vorgetragen werden, was dadurch erzielt wird, dass der Schüler die erste $\frac{3}{16}$ Note im Takt Fig ee besonders betone.

№ 43. Moderato. ♩ = 84.

Handwritten musical score for exercise № 43, consisting of five staves of music in a 3/16 time signature. The first staff begins with the letters 'ee' written above the first few notes.

Задача № 44 в том отношении трудна для ученика, что ему нужно заботиться о том, чтобы средние губы 16^{ам} вроду брава-губи чисто и особенно кратко.

Die Aufgabe № 44 ist für den Schüler insofern schwer, als er dafür sorgen muss, die mittleren zwei 16^{tel} überall rein und recht kurz auszuführen!

№ 44. Allegro. ♩ = 80.

Handwritten musical score for exercise № 44, consisting of a single staff of music in a 3/8 time signature.

Задача № 45. в полька-образном темпе требуется, чтобы ученики отбивали самым превосходным образом три 16^{ые} в Fig. ff. Для того, чтобы ни одна нота не выходила длиннее друзей. Во 2^{ой} части требуется строго соблюдать Decrescendo.

Das polkaartige Tempo in der Aufgabe № 45. erfordert, dass der Schüler die drei 16^{tel} bei Fig ff. aufs kürzeste abstosse, damit eine Note ja nicht länger herauskomme als die andere. Beim zweiten Theil müssen die Decrescendos genau beobachtet werden.

№ 45. Polka. ♩ = 96.

Es = Dur. ff



Аллегро во уроку № 46 оно
 может также считаться
 бравоуроком, в которой
 ученику следует приступать
 со крайнею осторожностью.
 Не должно бы твердить ее
 сперва медленно, усвоить себѣ
 все ее особенности и затѣмъ уже
 брать надлежащій темпъ!

Das Allegro in No 46. ist
 ebenfalls ein Bravourstück, daran
 der Schüler mit grosser Vorsicht
 sich machen muss. Es wäre rath-
 sam, diese Aufgabe zuerst recht
 langsam zu studieren, sich mit
 allen Gängen genau bekannt zu
 machen und dann erst das rich-
 tige Tempo angreifen.

№ 46. Allegro. ♩ = 69.





В уроке № 47 ^{уменьш} времени ^{уменьш} ^{уменьш} ^{уменьш}
 же можно справиться с труд-
 ностями требующими совершен-
 ной обработки. Если оно, одна-
 ко, не щадишь труда и твер-
 диль последние уроки, как, сме-
 дуеть, то этот новый № не по-
 кажется ему непреодолимым.

In № 47 findet der Schüler
 auch Stellen, welche besonders
 ausgearbeitet sein wollen; ist
 er aber fleissig gewesen und
 hatte die bisherigen Aufgaben
 richtig einstudirt, so wird er sich
 diese Nummer ebenfalls unweigi-
 gen verstehen.

№ 47. Allegro. ♩ = 100.



Чтобы отменно сыграть № 48. требуется большой смелости. При этом учитель должен словесно и гримом помогать ученику и строго следить за тем, чтобы он точно выво-
дился каждую ноту.

Um № 48. rein zu spielen, be-
darf es grosser Gewandtheit. Da-
her muss der Lehrer dem Schüler
mit Rath und That behilflich
sein und genau beobachten, ob
Letzterer beim Studiren alle No-
ten auch richtig herausbringt.

№ 48. Allegro. ♩ = 112.



Урок 49^{ый} знакомит
ученика с новыми особен-
ностями игры. Там напущены

№ 49. enthält Stellen, mit
denen der Schüler auch noch
nicht bekannt ist. So z. B. mis-

сводятся криво, отсчитывая
три-восемью ноты в обоих
тактах Fig. gg. и hh, иначе
разделение будет неправо-
но. Также можно сводить
в возможности соблюдать Lega-
to в примеру ii.

sen in beiden Takten bei Fig.
gg. und Fig. hh. Die $\frac{3}{2}$ Noten rich-
tig abgezählt werden, sonst kommt
eine falsche Eintheilung her-
aus. Ebenso müssen bei Fig.
ii die Legatos genau beobach-
tet werden.

№ 49. *Agitato.* $\text{♩} = 80.$

C-moll. gg hh

У
Прок 50^{ый} труднее не только
во всеобщем скором темпе,
но и всеобщем различном
связей наду нотами. Чтобы
вполне усвоить себя эту
задачу, ученика должно забер-
живать каждый такт по-

№ 50. ist schwer, nicht nur
durch das schnelle Tempo, sondern
auch durch die verschiedenen Bin-
dungen über den Noten. Will
aber der Schüler solch eine Aufga-
be in seine Gewalt bekommen,
so muss er dieselbe Taktweise

розы и сардинцы за трынью,
чтобы не пропадали ноты.

studiren und dafür sorgen, dass
ihm die Noten nicht überschlagen.

№ 50. Allegro. $\text{♩} = 88$.

Теперь, после того как
ученик прошел необходимый
курс мажорные и минорные то-
ны и диэзы, можно предполо-
жить, что с помощью и добросо-
вестное руководство капелль-
мейстера подвинуло ученика
уже настолько, что он, хотя
все еще не самостоятелен,
но с некоторым трудом бу-

Нun, wo alle notwendig-
sten Dur- und Moll-Tonarten
in Kreuzen und Beem Durchgegan-
gen sind, kann man auch voraus-
setzen, dass der Schüler bei guter
und gewissenhafter Leitung des
Kapellmeisters schon so weit ist,
dass er die folgenden Aufgaben,
wenn auch immer noch nicht
selbstständig, so doch viel leicht-

Дети понимают и исполняют
сложную задачу.

Larghetto в № 51. представля-
ется относительно математиче-
ского счета задаче еще не
выданного учеником. Только
внимательное руководство ка-
пельмейстера может помочь
ему заучить эту песню точно
и верно. Так как темп
играет здесь особенно важную
роль, то ученик должен ис-
полнять задачу так спокойно
и чопово, чтобы один такт вы-
ходил не длиннее другого.

ter auffassen und vortra-
gen wird.

Das Larghetto in № 51
ist, was mathematische Berechnung
anbelangt, für den Schüler etwas
noch nicht Dagewesenes. Soll er dies
Musikstück rein und richtig erlernen,
so kann es nur unter aufmerksa-
mer Leitung des Kapellmeisters ge-
schehen. Da das Tempo hierbei
eine besonders grosse Rolle spielt,
so muss der Schüler mit Ruhe
und Verständnis das Ganze so
vortragen, dass ein Takt nicht schnel-
ler, als der andere herauskomme.

№ 51.

Larghetto. ♩ = 56.

Аллего во уроку 59^{но} = зада-
ча не трудная, кроме примтера
kk, где ученикъ имъетъ гръло
съ секстами. При этомъ нуж-
но особенно слъдити, чтобы ни-
где не проронити ноты.

Das Allegro in No 59. ist ei-
ne leichte Aufgabe bis auf Fig.
kk, wo der Schûler mit den Sex-
ten zu thun hat. Bei solchen
Stellen Sorge er dafür, dass ihm
die Noten nicht verloren gehen.

No 52

Allegro. ♩ = 152.

Во уроку 53^{го} = задачи приме-
раро характера змодо.

Mit No 53. beginnen Auf-
gaben, die man schon als Etuden

Тако какъ здѣсь главною
ролю играетъ Staccato, то тре-
нику слѣдуетъ замѣривать
отрывистые ноты такъ, чтобы
одна не помогала другой.

Несколько подготовленные ученики
въ большинствѣ случаевъ игра-
ютъ легкія нѣста скоро и за-
медляютъ нѣста въ болѣе труд-
ныхъ. Дѣло капельмейстера слѣ-
дуетъ, чтобы этого не случалось.

betrachten kann. Da bei dieser
Nummer das Staccato die Haupt-
rolle spielt, so übe der Schüler
alle punctirten Noten so, dass
sie sich nicht überschlagen.

Schwach vorbereitete Schüler spie-
len in der Regel die leichten Stel-
len schnell und die schweren lang-
sam. Sorge der Kapellmeister
dafür, dass so etwas hier nicht
vorkomme.

№ 53.

Allegro. ♩ = 92.

The musical score is written on seven staves. It begins with a treble clef and a common time signature (C). The tempo is marked 'Allegro' with a metronome marking of ♩ = 92. The music is characterized by a high density of notes, many of which are marked with staccato (stacc.) and slurs. The piece appears to be a technical exercise or a short composition focusing on articulation and rhythm.

Если играть урок 54^{ый} не
торопясь, то он не покажется
трудным; если же брать пред-
писанный темп, то придется
оголывать кое-какие трудно-
сти. Ученики, стало быть, не
должны упускать из виду, что
все, что не легко дается, сле-
дует заучивать сперва мед-
ленно.

Wenn man die Aufgabe 54.
in einem langsamen Tempo
nimmt, so ist sie nicht schwer,
spielt man sie aber in dem von
mir angegebenen Zeitmasse, so
entdeckt man gewisse Schwierig-
keiten. Der Schüler muss sich
also einprägen, dass Alles, was
schwer ist, erst langsam studirt
werden muss.

№ 54. Allegro. ♩ = 126.

Вя урок 55^{ый} также
встречается несколько мест

№ 55. hat auch Stellen,
die der Schüler nicht immer

которая ученику редко берется совершенно чисто. В примере ll случается, что ноты g и fис покрываются одна другою и вместо e, fis. выходит непрерывно g, fis. Частое повторение устраняет это неудобство.

rein herausbringt. Bei Fig. ll. u. B. überschlagen sich ihm fast immer die Noten und statt e, fis, bringt er häufig g, fis heraus. Solchen Uebeln kann nur durch öfteres Wiederholen abgeholfen werden.

№ 55.

Allegro. ♩ = 108.

Марш в упражн. 56. Должен быть исполнен легко и отчётливо, особенно начало в

Den Marsch in № 56. muss der Schüler leicht und mit gutem Vortrag ausführen,

примечать mm, это тремоло
одновременно сродуется драмы
как можно поощрившее.

zumal die Stelle bei Fig. mm,
wo er das Dritte Achtel recht
kurz abstossen muss.

No 56. Marsch. ♩ = 112.

Урок 57^{ой} представляется
трудности в том отношении,
что места в примечании
mm. сродуется драмы так же
скоро, как в начале триоли.

No 57. ist für den Schüler
Deshalb schwer, weil er die Stellen
bei Fig. mm. ebenso schnell
spielen muss, wie die Triolen
im Anfange.

No 57. Moderato. ♩ = 108.

Урок 58^{ой} выражается в
 танго вальса. Имеем выра-
 жения всех требований. Читатель
 обязан только следить за пра-
 вильными разделениями.

No 58. enthält ein Walzer-
 tempo. Damit ist Alles gesagt.
 Nur muss der Lehrer dafür sor-
 gen, dass die Eintheilung ihre
 Richtigkeit habe.

No 58. Valse. $\text{♩} = 76$.



Трудности в уроке 59 не
 непременно требуют от ученика, чтобы он заучивал
 некоторые места такта за
 тактом. Четыре двубежан-
 ные в примере *oo*, четыре
 другие двубежаннны в приме-
 ре *pp*, или такта в приме-
 ре *pp* непременно должны
 быть повторяемы под надзо-
 ром капельмейстера.

Da № 59 eine schwere
 Aufgabe ist, so muss der Schü-
 ler einzelne Stellen desselben takt-
 weise üben; so z. B. Die vier
 $\frac{16}{16}$ bei Fig. *oo* oder die vier
 anderen Sechszehntel bei Fig. *pp*
 oder auch den Takt bei Fig. *pp*.
 Alles Das sind Stellen, welche
 der Schüler unter Aufsicht des
 Kapellmeisters sehr oft wieder-
 holen muss.

№ 59. *Allegro-moderato*. ♩ = 104.

В уроке 60^м встречаются симфонии, уже знакомые ученику. Но так как здесь они попадают в различные виды и в значительно ускоренном темпе, то следует обратить главное внимание на разделение.

Die Aufgabe in № 60 enthält auch Syncopen, mit welchen der Schüler bereits bekannt ist. Da sie hier aber in verschiedenen Arten und in einem viel schnelleren Tempo vorkommen, so muss die Eintheilung sehr genau beobachtet werden.

№ 60. Allegro. ♩ = 144.



Аgitато во урокъ № 61. затруд-
няется икру учю потому, что со-
стоит преимущественно изъ
одновременных и не даетъ вдох-
нуть ученику до самого кон-
ца. Поэтому не следует
слишком ускорять темп, и вни-
мательно слѣдить за синкопами.

Das Agitato in № 61. er-
schwert das Spiel schon deshalb,
weil es meistentheils aus Achteln
besteht und dem Schüler bis zum
Schluss keine Ruhe gönnt.
Uebtreibe er deshalb das Tem-
po nicht und sei er aufmerk-
sam bei den Syncopen.

№ 61.

Аgitато. ♩ = 168.



Allegro во уроках № 62 не требует много исполнения, только Staccato. Так как он уже ознакомился с этим способом, то и в данном случае не станем вступать. Только бы Staccato равномерно связывалось у него с Legato.

№ 62.

Allegro. ♩ = 76.

Bei dem Allegro № 62 hat der Schüler das Nämliche, was auch beim Staccato zu thun. Da er mit dergleichen Stricharten bekannt ist, so wird er sich im vorliegenden Falle auch zu helfen wissen. Nur suche er das Staccato und Legato gleichmässig zu verbinden.



Moderato № 63 очень трудно, несмотря на медленный темп. Стоить только раз одолеть его и ученик может похвалиться большим успехом.

Das *Moderato* in № 63 ist trotz des langsamen Tempos sehr schwer auszuführen. Bekommt es aber der Schüler in seine Gewalt, so hat er einen grossen Erfolg erzielt.

№ 63.

Moderato. ♩ = 88.



№ 64. содержит Allegro, превосходящее по трудности все прочие задания. Тренеру должно быть в состоянии соблюдать интонацию вальдембие частей переходов из одного тона в другой. Все ноты должны играть ровно, не выходя из указанного темпа.

№ 64. enthält ein Allegro, welches an Schwierigkeiten alle bisherigen Aufgaben übertrifft. Der Schüler soll genau die Intonation beobachten, da die Tonarten hier öfters wechseln. Die Noten müssen alle egal und nicht schneller als im angegebenen Tempo gespielt werden.

№ 64. Allegro. ♩ = 168.

The musical score for No. 64 is written on eight staves. It begins with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a common time signature (C). The tempo is marked 'Allegro' with a metronome marking of ♩ = 168. The music consists of a single melodic line with a complex rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes. The key signature changes several times throughout the piece, including G major, D major, and C major, as indicated by the placement of sharps, naturals, and flats on the notes.



Маленькое Solo-moderato № 65^{нн} должно предъять очень блестящаго исполнения и ученику приходится обнаруживать всю легкость и ловкость приобретенныя на предъидущих уроках.

Das kleine Solo-moderato in № 65. muss mit viel Eleganz vortragen werden und der Schüler muss hier alle Leichtigkeit entwickeln, die er sich im Verlauf seiner Studien erworben hat.

№ 65. Moderato. ♩ = 88.

rit. - - - a tempo.



Тарантелла во уро-
ке № 66 очень трудна со сто-
роны техники. Для этого
нужно твердить ему как
можно помедленнее. Толь-
ко этим путем можно
одолеть препятствия.

In № 66 findet der Schü-
ler eine Tarantelle, die in
technischer Hinsicht sehr schwer
ist. Versuche er daher die Auf-
gabe erst recht langsam zu
studieren, da dies der einzige Weg
ist, auf welchem man alle
Schwierigkeiten besiegen kann.

№ 66. *Tarantelle.* ♩ = 144.





Триолы во уроках 67^м могут принести ученику большую пользу, если только они с усердием и терпением берется за работу.

Aus den Triolen im N^o 67. kann der Schüler grossen Vortheil erzielen, sobald er nur die Aufgabe mit Lust und Geduld studiert.

N^o 67

Allegro. ♩ = 138.

Триолы во уроках 68^м содержатся

Die Aufgabe in N^o 68. enthält

Один только отрывистый ноты, при чем ученику должно быть очень осторожен, чтобы он не спрыгивалась при двойной мере. Не следует чрезмерно ускорять темп, и задуматься при исполнении 2^{ой} части, чтобы дуэи вышли особенно верно и равномерно.

Lauter kurzgestossene Noten, wobei der Schüler sehr vorsichtig sein muss, damit dieselben bei schneller Ausführung nicht überschlagen. Uebertreibe er das Tempo nicht und Sorge er für die Ausführung des zweiten Theils, damit die Legatos recht hübsch und gleichmäßig herauskommen.

No 68

Allegro-moderato. ♩ = 126.

Alla-breve во уроне 69^{ая} играется во темном марша и отмирается своим ритмом.

No 69. ist ein marschähnliches Alla-breve und hat den richtigen Militärstyl.

Военным характером. Потому
уроки вводятся задумано очень
старательно: они оказываются
не безпольными во многих
отношениях.

Ube der Schüler diese Auf-
gabe recht fleissig, denn sie
wird ihm in vieler Hinsicht
von grossem Nutzen sein.

№ 69

Alla-breve. $\text{♩} = 104.$

The musical score for exercise No. 69 is written on ten staves. It begins with a treble clef and a common time signature (C). The tempo is marked 'Alla-breve' with a quarter note equal to 104 beats per minute. The music consists of a single melodic line with a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, often beamed together. There are several rests throughout the piece, and the key signature changes from C major to G major (one sharp) in the seventh staff. The notation includes various note values, rests, and accents.



Andante в № 70. представляет заданную в первом E-дур, и сверх того, даем ученику возможность, обнаружив свое музыкальное понимание. По гаммам следует также считать время соблюдения темпа и исполнять то же, с выражением и широким.

Das Andante in № 70. ist eine Aufgabe, welche die Tonart E-Dur enthält und ausserdem dem Schüler Veranlassung giebt, seine musikalische Entwicklung an den Tag zu legen. Er soll auch hier das Tempo genau beobachten und den Gesang ausdrucksvoll und recht breit vortragen.

№ 70.
Andante. ♩ = 76.





Последняя задача в № 71.
без сомнения самая изысканная из
всех. Но так как она со-
держит много Cis-moll и сверх
того требуется артистическа-
го исполнения, то ученику дол-
жен обратить все свое внима-
ние на то, чтобы вполне усво-
ить суть этого номера.

Die letzte Aufgabe in № 71.
ist ohne Zweifel die leichteste. Da
sie aber die Tonart Cis-moll ent-
hält und ausserdem eine leichte
und künstlerische Ausführung erfor-
dert, so muss der Schüler auch hier
seine ganze Aufmerksamkeit
aufbieten, um diese Nummer voll-
kommen in seine Gewalt zu bekommen.

№ 71.

Allegretto. ♩ = 84.





У
 Как скоро ученик заучил
 все 11. задачи при добросовес-
 тной помощи капельмей-
 стера и по точному моему
 предписанию, то он, навяр-
 ное, вполне будет знаком
 со раздѣлениями ноты, тем-
 пами и вообще музыкальны-
 ми знаками.

У
 Но вслѣдствіе того, что
 до сих пор он твердилъ все
 темпы порознь и поэтому
 совершенно не имѣетъ рутин-
 ны при встрѣчѣ съ разны-
 мыми темпами, я счелъ
 нужнымъ написать пьесу
 въ формѣ поурри, въ ко-
 торой онъ имѣлъ бы случай
 познакомиться съ разны-
 ми измѣненіями въ темпахъ.

У
 Hat der Schüler alle 11.
 Aufgaben mit gewissenhaf-
 ter Beihilfe des Kapellmei-
 sters und genau nach meiner
 Vorschrift durchstudirt, - so
 wird er, hoffentlich, mit No-
 teneintheilungen, Tempos und
 anderen musikalischen Bei-
 chen vollkommen vertraut
 sein.

У
 Da er aber bisher alle Tem-
 pos und Taktarten nur
 einzeln studirt hat, und so-
 mit noch vollkommen un-
 routinirt dasteht, so erack-
 tete ich es für nothwendig
 ihm eine Nummer in Form
 eines Potpourri's zu schreiben,
 welche ihm Gelegenheit gibt,
 die verschiedenen Tempowech-

УФ
 Kapellmeister Должен
 следить за тем, чтобы
 ника как можно чаще по-
 вторять переходы из темпа
 в темп.

sel kennen zu lernen. Der
 Kapellmeister muss ihn hier
 die Übergänge von Tempo zu
 Tempo so oft wie möglich wie-
 derholen lassen.

Potpouri.

Andante. ♩ = 69.

The musical score consists of ten staves of music. The first five staves are in 3/4 time and marked *Andante* (♩ = 69). The sixth staff is marked *Cadenza* and features a series of sixteenth-note runs. The seventh staff is marked *Allegretto* (♩ = 96) and changes to 2/4 time. The eighth and ninth staves continue in 2/4 time, with the ninth staff marked *Allegro* (♩ = 144). The final staff is marked *Allegro* (♩ = 144) and changes to 3/8 time. The score includes various musical notations such as slurs, accents, and dynamic markings like *f* and *p*.

Handwritten musical notation on a single staff, featuring a series of eighth and sixteenth notes with various articulations and slurs.

Handwritten musical notation on a single staff, continuing the melodic line with slurs and dynamic markings.

Handwritten musical notation on a single staff, showing a transition in the melodic pattern.

Handwritten musical notation on a single staff, including a dynamic marking 'p' and a key signature change to two sharps.

Polka. ♩ = 100.

Handwritten musical notation on a single staff, featuring a series of eighth notes with slurs.

Handwritten musical notation on a single staff, continuing the rhythmic pattern.

Handwritten musical notation on a single staff, including a 'rit.' marking and a dashed line indicating a tempo change.

Andante. ♩ = 66.

Handwritten musical notation on a single staff, featuring a 3/4 time signature and a key signature of two sharps.

Handwritten musical notation on a single staff, showing a melodic line with slurs.

Handwritten musical notation on a single staff, continuing the melodic development.

Handwritten musical notation on a single staff, featuring a series of notes with slurs and a key signature change to one sharp.

Marsch. ♩ = 112.

Handwritten musical notation on a single staff, including a dynamic marking 'p' and a key signature of one sharp.

Handwritten musical notation on a single staff, showing a melodic line with slurs.

Handwritten musical notation on a single staff, concluding the piece with various articulations and slurs.

The first staff of music is written in treble clef with a key signature of two flats (B-flat and E-flat). It begins with a treble clef, a key signature change to two flats, and a common time signature. The melody consists of eighth and sixteenth notes, with some slurs and accents.

Polka mazurka. ♩ = 138.

The second staff continues the melody from the first staff. It features a change in rhythm to a 3/4 time signature and includes some rests and dynamic markings.

The third staff continues the melody with various rhythmic patterns and includes some chordal accompaniment indicated by vertical lines below the staff.

The fourth staff continues the melody with a mix of eighth and sixteenth notes, ending with a double bar line.

Andante. ♩ = 66.

The fifth staff begins the 'Andante' section in treble clef with a key signature of two flats and a 3/4 time signature. It starts with a dynamic marking of 'p' (piano) and features a melody of quarter and half notes.

The sixth staff continues the 'Andante' melody with slurs and dynamic markings.

The seventh staff continues the 'Andante' melody with various rhythmic values and slurs.

The eighth staff continues the 'Andante' melody with slurs and dynamic markings.

The ninth staff continues the 'Andante' melody with slurs and dynamic markings.

The tenth staff continues the 'Andante' melody with slurs and dynamic markings.

The eleventh staff continues the 'Andante' melody with slurs and dynamic markings.

Valse. ♩ = 76.

The twelfth staff begins the 'Valse' section in treble clef with a key signature of three sharps (F#, C#, G#) and a 3/4 time signature. It starts with a dynamic marking of 'p' and features a melody of quarter and eighth notes.

The thirteenth staff continues the 'Valse' melody with slurs and dynamic markings.

The fourteenth staff continues the 'Valse' melody with slurs and dynamic markings.

Allegretto. ♩ = 84.

Handwritten musical score for the first section, *Allegretto*, measures 1-10. The music is written on a single staff in treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#). It features a melodic line with various note values and rests, and a bass line with chords and some melodic fragments. The tempo is marked as *Allegretto* with a quarter note equal to 84 beats per minute.

Andante. ♩ = 80.

Handwritten musical score for the second section, *Andante*, measures 11-15. The music is written on a single staff in treble clef with a key signature of two sharps. It consists of a series of chords and some melodic lines, with a tempo of 80 beats per minute.

Agitato ♩ = 80.

Handwritten musical score for the third section, *Agitato*, measures 16-25. The music is written on a single staff in treble clef with a key signature of two sharps. It features a rhythmic pattern of eighth notes and quarter notes, with a tempo of 80 beats per minute.

rit. - - - - -

Andante. ♩ = 63.

Alla-breve. ♩ = 108.

Handwritten musical score for the final section, *Alla-breve*, measures 26-35. The music is written on a single staff in treble clef with a key signature of two sharps. It features a series of chords and some melodic lines, with a tempo of 108 beats per minute. The section concludes with a final chord.